

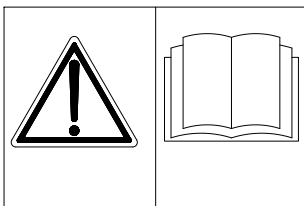
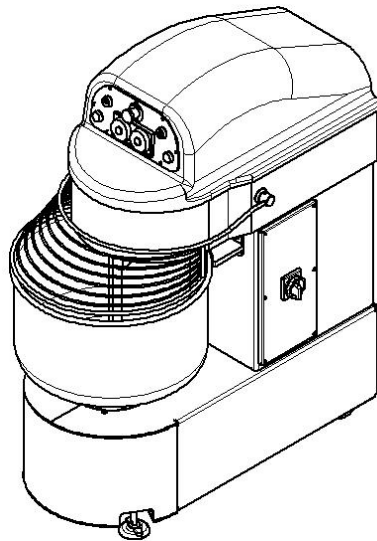
Арач

BAKERY *Line*

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СПИРАЛЬНЫЙ ТЕСТОМЕС С ФИКСИРОВАННОЙ ДЕЖОЙ

МОДЕЛЬ: V 60
Серийный номер:
Год производства: 2019



Настоящее руководство по эксплуатации составляет неотделимую часть машины, и оно должно быть сохранено на весь срок работы машины, а также передано каждому последующему пользователю. Руководство содержит все необходимые инструкции по транспорту, установке, запуску, использованию, обслуживанию и удалению машины, поэтому перед началом любой из этих процедур надо внимательно прочитать и ознакомиться с этой инструкцией. Обращайтесь с ней осторожно и храните в месте, где будет она доступна оператором и техником. Соблюдение содержания руководства гарантирует правильную и оптимальную работу машины, а также безопасность оператора машины и других людей, имеющих контакт с машиной.

СПЕЦИФИКАЦИЯ МАШИНЫ

Номер изделия:	
Описание машины:	СПИРАЛЬНЫЙ ТЕСТОМЕС С ФИКСИРОВАННОЙ ДЕЖОЙ V 60
Серийный номер:	
Год производства:	2018
Кол-во скорости:	2
Напряжение:	400
Частота:	50
Кол-во фаз:	3
Номинальная мощность:	3.55
Номинальное питание:	
Нормы безопасности:	EAC

СОДЕРЖАНИЕ

1.	СИМВОЛЫ И КВАЛИФИКАЦИИ ПЕРСОНАЛА	5
2.	ИДЕНТИФИКАЦИЯ МАШИНЫ	7
	<i>Машина отвечает стандартам СЕ</i>	7
3.	ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ	8
	<i>Нормы безопасности</i>	8
	<i>Приспособления безопасности</i>	8
	<i>Предупреждение несчастных случаев</i>	9
	<i>Тесты проведены на машине производителем</i>	9
4.	РИСКИ, ЗАПРЕЩЕНИЯ, ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	10
5.	ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И ЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	11
	<i>Предназначение машины</i>	11
	<i>Проценты соотношения ингредиентов</i>	11
	<i>Структура машины</i>	11
	<i>Общие управления машиной</i>	11
6.	КОНСЕРВИРОВАНИЕ МАШИНЫ	12
	<i>Консервирование перед долгим периодом неиспользования машины</i>	12
	<i>Хранение упакованной машины</i>	12
	<i>Хранение машины без упаковки</i>	12
7.	РАЗГРУЗКА МАШИНЫ	13
8.	ПЕРЕНОС И МОНТАЖ МАШИНЫ	14
	<i>Подъем упакованной машины (посредством автопогрузчика с вилочным захватом или транспортировочный паллет).</i>	14
	<i>Подъем распакованной машины (при помощи ремня)</i>	14
	<i>Передвижение машины вручную.</i>	14
9.	МОНТАЖ МАШИНЫ И ПОЗИЦИЯ ОПЕРАТОРА	16
	<i>Условия работы</i>	16
	<i>Позиция машины и оператора</i>	16
	<i>Установка машины</i>	17
10.	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	18
	<i>Подключение к сети</i>	18
11.	ЧИСТКА МАШИНЫ	19
	<i>Чистка корпуса</i>	19
	<i>Чистка внешней части дежи и месильных органов</i>	19
	<i>Чистка поверхности под машиной</i>	19
12.	ПРОЦЕДУРЫ УПРАВЛЕНИЯ	20
	<i>Предварительные проверки перед началом работы</i>	20
	<i>Загрузка ингредиентов для замеса теста</i>	20
	<i>Выполнение рабочего цикла</i>	21
	<i>Предупреждения, касающиеся частых перерывов рабочего цикла</i>	21
	<i>Остановка машины</i>	21
	<i>Выемка готового теста</i>	21
13.	ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР, ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ	22
	<i>Чистка и периодический осмотр</i>	22
	<i>Осмотр приспособлений безопасности</i>	22
	УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ	24
	<i>Регулировка натяжения ведущих ремней и их замена</i>	24
14.	ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	26
15.	ДЕМОНТАЖ И УДАЛЕНИЕ МАШИНЫ	27

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1	Панель управления и программирование рабочего цикла
Приложение 2	Техническии характеристики и упаковка
Приложение 3	Регулировка натяжения ведущих ремней
Приложение 4	Электросхемы
Приложение 5	Вид машины в разобранном виде и перечень частей

N.B.

- i. Технические данные не имеют обязательной силы. Они могут изменяться для улучшения продукта.**
- ii. Рисунки и иллюстрации являются условными.**


1. СИМВОЛЫ И КВАЛИФИКАЦИИ ПЕРСОНАЛА

Человек, ответственный за безопасность в компании и в отделе производства, выбирая персонал для управления машиной, должен выбрать кого-то соответствующего работе согласно местному закону и должен обратить внимание на его опыт, а также физические и психические способности (стабильность, ответственность, и т.д.). Кроме того, после выбора, назначенный персонал должен быть соответственно обучен. Полное понимание руководства по эксплуатации гарантирует хорошее знание машины, ее функций и поведения, а также правил безопасного управления ею.

Следующая таблица указывает символы и ответствующие им квалификации персонала, выполняющего определенную задачу.

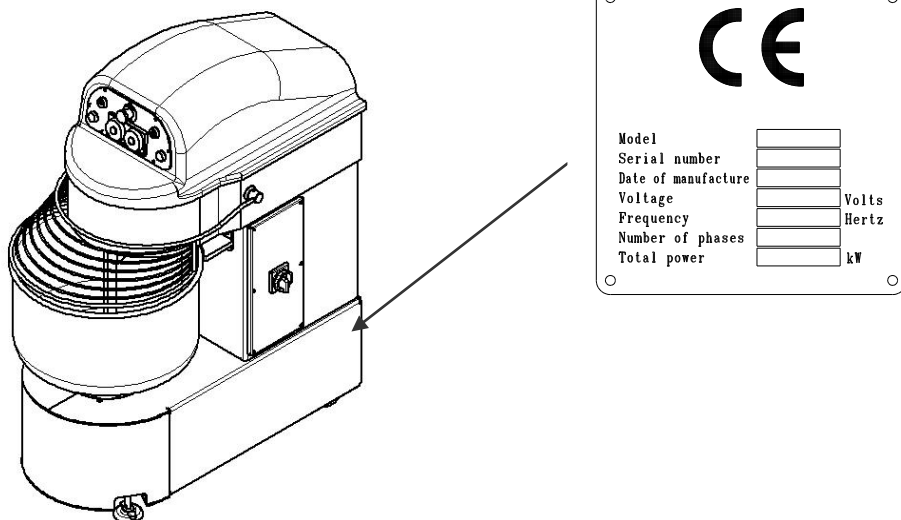
Символ	Описание	Черты характера /Квалификации
	ОПЕРАТОР МАШИНЫ	Здоровый человек, соответственно обучен управлению машиной (т.е. который знает: функции машины, регулирование, приспособления безопасности и системы защиты машины, возможные рабочие циклы, их программирование, тип и допустимое количество ингредиентов, которые могут быть использованы). Человек должен тщательно прочитать и понять настоящее руководство по эксплуатации для правильного использования и технического обслуживания машины.
	ИНЖЕНЕР-ЭЛЕКТРИК	Здоровый человек, с квалификациями инженера-электрика, который тщательно прочитал и понял настоящее руководство по эксплуатации для правильного использования и технического обслуживания машины.
	ИНЖЕНЕР-МЕХАНИК	Здоровый человек, с квалификациями инженера-механика, который тщательно прочитал и понял настоящее руководство по эксплуатации для правильного использования и технического обслуживания машины.
	ЧЕЛОВЕК ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА ПЕРЕНОС МАТЕРИАЛА/ОБОРУДОВАНИЯ	Здоровый человек, обучен перемещению грузов, который тщательно прочитал и понял настоящее руководство по эксплуатации для правильного использования и технического обслуживания машины.
	ПОДДЕРЖКА КЛИЕНТА: У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	Обращайтесь за следующими просьбами: <ul style="list-style-type: none"> • Изменение данных руководства по эксплуатации; • телефонная поддержка по вопросам функций машины, запуска и неисправности; • запасные части; • ремонт машины; • капитальный ремонт системы.

Таблица, расположенная ниже, указывает предупреждения и таблички безопасности, появляющиеся на машине и в настоящем руководстве. Они информируют о возможных опасностях, связанных с машиной и/или с определенной, текущей задачей.

Предупреждения и Таблички/Символы Безопасности	Описание
	Этот символ указывает присутствие опасных частей. Перед выполнением любого типа ремонта машины, надо перервать электропитание, сначала выключая главный выключатель и затем удаляя вилку из розетки!

2. ИДЕНТИФИКАЦИЯ МАШИНЫ

Машина отвечает стандартам CE



Информационная табличка, (подобная вышеуказанной), находится на тыльной стороне машины и указывает:

- Тип норм безопасности (CE)
- детали изготовителя
- тип машины
- серийный номер
- год производства
- напряжение, частота и кол-во фаз
- номинальная мощность (кВт)

Электрические характеристики (напряжение, частота, номер фазы и номинальная мощность) указаны в руководстве по эксплуатации в главе «Спецификация машины» и в Приложении 2, а также на серийной табличке двигателя.

Вес и размеры машины (без и с упаковкой) также определены в настоящем руководстве по эксплуатации машины (обратитесь к Приложению 2).

3. ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ

Обязательные нормы безопасности, которые надо соблюдать для безопасного использования машины, перечислены ниже. Символы и знаки, появляющиеся в разных главах руководства указывают нужные квалификации назначенного персонала, выполняющего определенную задачу, как и представляют соответствующий риск этой задачи. Руководитель предприятия лично отвечает за обучение персонала, назначенного на определенную задачу.

Нормы безопасности

- Рабочая зона, окружающая машину и связанное с ней оборудование должно быть хорошо освещено и чистое.
- Персонал, работающий на машине должен быть здоров физически и психически, и должен носить соответствующую спецодежду (антискользящую обувь, узкие рукава и манжеты, антипылевую маску, защитные очки, перчатки, соответственно определенной работе). Абсолютно запрещается носить свободную одежду, материалы или аксессуары (галстук, свободные куски материалов, разорванную одежду, расстегнутый пиджак и т.д.) чтобы избежать риска провоцирования на уголовно наказуемое деяние.
- Необходимым является соблюдать максимальное количество смешиванного теста, которое может отличаться в зависимости от процента использованных ингредиентов.
- Во время технического обслуживания машины и ее чистки, персонал, выполняющий эту задачу должен выключить главный выключатель и отключить машину от электропитания (вынимая вилку из розетки).
- Инженер по сервису должен носить спецодежду соответствующую выполняемой задаче; одежда должна храниться от органических, химических, биологических, механических и/или электрических рисков.
- Работая с машиной, всегда необходимым является соблюдать предупреждения безопасности и знаки на машине, в окружающей рабочей среде и использованных продуктах, которые подчеркивают, например:
 - электрический, механический риск или риск перегрева машины;
 - риск поскользнуться на мокрой или грязной поверхностях
 - риск раздражения или аллергии на определенные субстанции, использованы в рабочем процессе или процессе чистки.Неподчинение предупреждениям безопасности и знакам может привести к серьезному повреждению здоровья.

Приспособления безопасности

Машина имеет ряд встроенных приспособлений безопасности, защищающих и оператора, и машину. Категорически запрещается демонтировать или модифицировать их. Необходимым является периодически проверять их правильное функционирование.

- *Главный выключатель (внешний)*: Прерывает электропитание машины, позволяя на безопасное выполнение технического обслуживания.
- *Термовыключатель (внутренний)*: прерывает электропитание в случае, когда мотор перегрелся.
- *Выключатель термальной защиты*: прерывает работу машины при чрезмерной нагрузке на электродвигатель.
- *Кнопка аварийной остановки (внешняя)*: прерывает электропитание, гарантируя машине и оператору полную безопасность.
- *Фиксированная крышка (внешняя)*: все фиксированные крышки (прикреплены при помощи винтов или механических блоков) защищают перед ударением; запрещается их демонтаж, исключая соответственно квалифицированный персонал, выполняющий техническое обслуживание определенным способом, и в согласии с действующими стандартами безопасности. После технического обслуживания, все защищающие крышки должны быть правильно установленные и безопасно прикреплены, перед следующим запуском машины.
- *Подвижная крышка (внешняя)*: Открытие подвижной крышки активизирует микровыключатели, которые останавливают работу машины и не позволяют на продолжение работы до момента, когда подвижная крышка полностью закрыта.

Предупреждение несчастных случаев

Перед запуском машины:

Прочитайте настоящее руководство по эксплуатации. Убедитесь, что ни дети, ни животные или неуполномоченные лица не находятся на безопасной дистанции от машины. Тщательно проверьте, что машина и внешние приспособления безопасности правильно функционируют.

Во время работы машины:

Никогда не оставляйте машину без надзора. Обратите внимание на ненатуральные шумы или поведение машины. Во время работы машины держитесь на достаточно безопасной дистанции от подвижных частей машины. Никогда не открывайте подвижной крышки перед тем, как спираль совсем остановится.

Конец рабочего цикла:

Опорожнить полностью дежу машины. Выключить главный выключатель. Вычистить машину, следуя процедурам, представленным в руководстве.

Тесты проведены на машине производителем

Производитель, перед введением на рынок проводит серию тестов, чтобы обеспечить правильное функционирование машины:

- Функциональный тест для проверки электрической системы и заземления
- Функциональный тест для проверки функции месительной машины
- Тесты для проверки уровня шума: меньше 70 дБ (А)

4. РИСКИ, ЗАПРЕЩЕНИЯ, ОБЯЗАТЕЛЬСТВА



Запрещено гасить пожар водой



Запрещено включить машину без исправления устройства безопасности

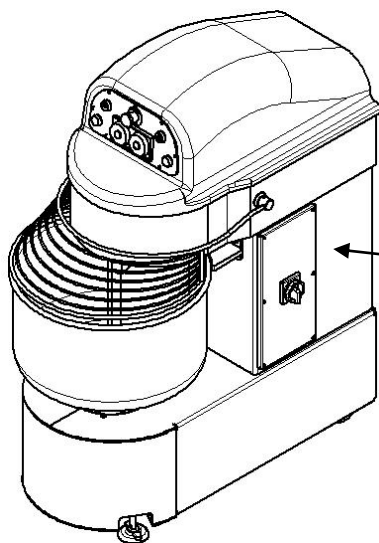


Запрещено чистить машину в присутствии движущихся членов

Перед началом работ по обслуживанию и ремонту, необходимо отключить машину от электропитания.



Обязательно подключите машину к системе заземления.



ВНИМАНИЕ!

- Во время всех интервенции носить соответствующую спецодежду.
- Тщательно чистить машину; продукты, использованы в процессе производства, могут быть причиной аллергии или инфекции.
- Не оставлять тяжелых и опасных предметов на рабочих поверхностях машины.
- Не вкладывать предметов или вспомогательного оборудования через отверстие в защитной крышке дежи.
- Не демонтировать защитных приспособлений и крышек.

5. ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И ЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Предназначение машины

Эта линия спиральных тестомесов предназначена для замеса теста, которого главными ингредиентами являются мука и вода. Вращающаяся спираль, в результате сильной механической деятельности тестомеса, быстро и эффективно соединяет, смешивает, рафинирует тесто, включая в тесто воздух, находящийся в дежи. Изначально машины были разработаны для хлебного теста. Однако хорошие результаты в области рафинирования и оксигенации прекрасно зарекомендовали машину также в работе с любим, дрожжевым тестом или тестом для выпечки продуктов, в состав которых входят: любой тип муки, вода, дрожжи, жирное масло, сахар, легальные пищевые эссенции и красители, соль, и другие ингредиенты, использованы в замесе хлеба и кондитерских изделий. Машины не предназначены для замеса теста с влажностью менее 55%.

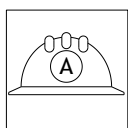
Проценты щтношение ингредиентов

Учитывая процентное отношение создано максимальное количество каждого из ингредиентов, которые можно погрузить в дежу, чтобы соблюдать максимальное количество теста определенного тестомеса. За дополнительной информации касательно максимального количества теста и процентного отношения муки для определенного тестомеса обратитесь к Приложению 2.

Структура машины

Машина состоит из следующих компонентов:

- Прочный стальной корпус машины (подкрепленный металлическими профилями в местах сильнейшего механического нажима) поддерживает компоненты машины.
- Верхние элементы трансмиссии (расположены под крышкой головы) вращают спираль. Это движение производится посредством прочного, надежного вала, который содержит суппорт с шарикоподшипниками.
- Спираль, благодаря своей форме и движению, смешивает и рафинирует ингредиенты, толкая их на делительный нож и край дежи.
- Панель управления, расположена на крышке головы, содержит в себе всю контроль над машиной и ее программированием. Она устанавливает каждый запрограммированный рабочий цикл при помощи сервомеханизмов в электрической панели управления, управляет работой разных двигателей.
- Нижние элементы трансмиссии (расположены внутри основания) вращают дежу. Это движение производится посредством прочного, надежного вала, который содержит суппорт с шарикоподшипниками.
- Защитные крышки дежи, верхние элементы трансмиссии и нижние элементы трансмиссии (расположены в основании) служат защите человека от случаев посредственного контакта с движущимися частями машины.
- Когда подвижная крышка открыта во время рабочего цикла, микровыключатель останавливает машину.



Регулировка минимального открытия подвижной крышки, требующая активизации микровыключателя, должна быть выполнена производителем, на заводе производителя, во время тестирования. Каждая следующая модификация оригинальных настроек должна быть осуществлена уполномоченным производителем лицом.

Общие управления машиной

После правильного монтажа машины важным считается выбор рабочего цикла (т.е. установить рабочий режим и соответствующие ему рабочие времена – см. Приложение 1). Погрузить в дежу определенное количество воды, муки и других ингредиентов, нужных для теста (не превышая максимально допустимого количества- см. Приложение 2). Опустить голову машины и включить машину, нажимая на кнопку «Start». Машина выполняет запрограммированный рабочий цикл. Можно остановить машину во время работы, в любой момент, нажимая на кнопку «Stop» и чтобы опять включить машину, нажать на кнопку «Start». Детальное описание панели управления и ее использования можно найти в Приложении 1.

6. КОНСЕРВИРОВАНИЕ МАШИНЫ

Консервирование перед долгим периодом неиспользования машины

- Отключить машину от электропитания.
- Тщательно вычистить машину.
- Хранить машину перед атмосферными воздействиями, пылью и грязью.

Хранение упакованной машины

Машину надо хранить в гигиенически чистой, закрытой от окружающей среды упаковке, установленной на ровной и прочной поверхности. Защищать ее от атмосферных воздействий, пыли и грязи.

Допустимая температура окружающей среды: от -20°C до $+40^{\circ}\text{C}$, а уровень влажности не может превышать 90%.

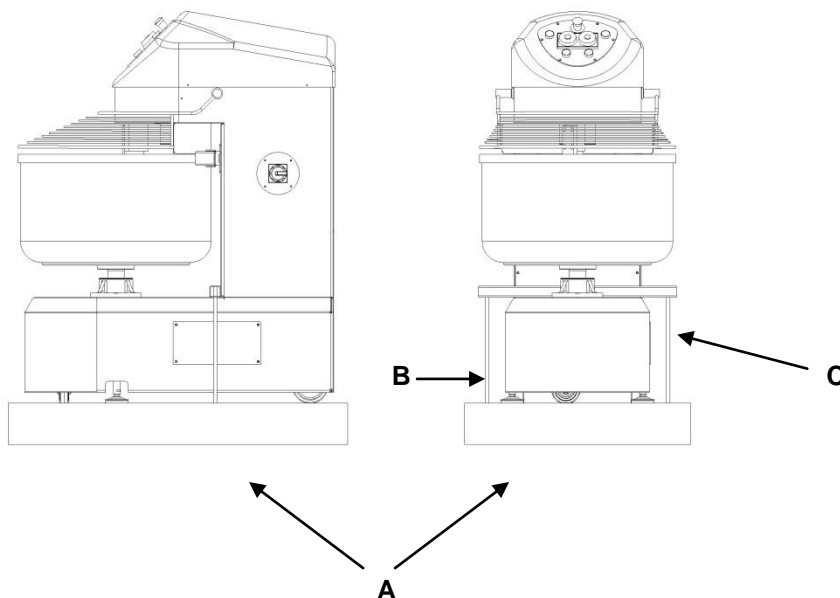
Хранение машины без упаковки

Если машина уже разгружена, далее надо установить ее на паллете или другой безопасной платформе и прикрепить ее. Машину надо тщательно прикрыть для защиты от влажности, пыли и грязи. Если машина запакована в целлофан или другое пластиковое покрытие, тогда обязательно убедитесь в том, что оно негерметически закрытое, чтобы избежать коррозии из-за снисхождения. Если возможно, сохраните оригинальную упаковку.

ВНИМАНИЕ! Абсолютно запрещается хранить машину на улице!

7. РАЗГРУЗКА МАШИНЫ

Как показано на рисунке, машина находится на деревянной паллете (поз. А) и она закреплена с помощью двух вертикальных резьбовых брусьев (поз. В) и одного поперечного бруска (поз. С).



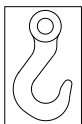
Машина всегда поставляется на паллете и может быть упакована следующим способом:

- Машина обернута нейлоновой упаковкой;
- машина помещена в картонном коробе;
- машина помещена в деревянной раме;
- машина помещена в деревянном коробе.

Информация, указывающая вес брутто появляется на внешней стороне упаковки.

Чтобы распаковать машину, сперва надо удалить внешний упаковочный материал, затем вынуть из паллеты 2 вертикальные резьбовые брусья и поперечный брусок.

Вес материал использован для упаковки, исключая вертикальные резьбовые брусья и поперечный брусок, можно переработать для вторичного использования или удалить как обычный городской мусор, в соответствии с местными нормами.

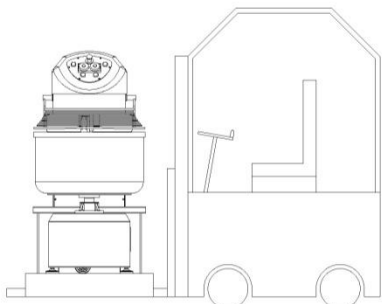


8. ПЕРЕНОС И МОНТАЖ МАШИНЫ

Поднимая и/или перемещая машину, абсолютно необходимо соблюдать инструкции, находящиеся в этом разделе, все местные инструкции, а также стандарты и действующие требования безопасности.

ВНИМАНИЕ! Перед началом процедуры перемещения надо проверить вес машины без/с упаковкой, и использовать соответствующее, правильно установленное оборудование для подноса машины (без/с упаковкой) так как указано ниже.

Подъем упакованной машины (посредством автопогрузчика с вилочным захватом или транспортировочный паллет).



Поместить вилки в паллете в позиции указанной ниже.

Главные нормы оборудования для переноса:

- Убедиться в том, что оборудование, предназначенное для переноса машины, является соответствующим нагрузке.
- Установить вилки в такой ширине, чтобы правильно поместить их, не повреждая при этом паллету и/или машину.
- Поместить вилки в барицентрической позиции, которая не всегда соответствует центру упакованной машины.
- Перед подъемом упакованной машины, убедиться в том, что конец вилок высывается из-под паллеты.
- Во время переноса держать машину близко к полу.
- Убедиться в том, что в зоне, в пределах которой происходит

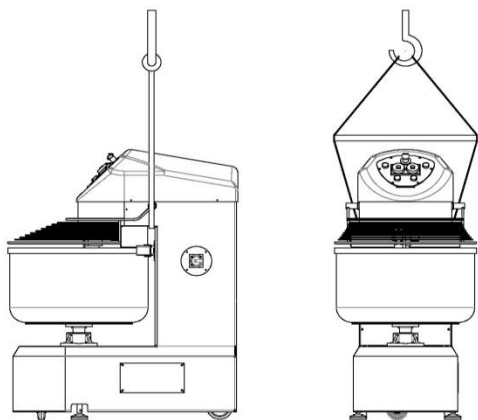
перенос, нет никаких объектов, людей и животных.

- Носить соответствующую спецодежду

Подъем распакованной машины (при помощи ремня)

Распакованную машину можно поднять при помощи ремня, помещенного под головой машины, между делительным ножом и спиралью (см. нижеуказанный рисунок). Для защиты крышки машины от повреждения, использовать распорку (напр. соответствующую доску с минимальной секцией 25x130 мм), чтобы держать ремень в отдалении от крышки; эту распорку надо надежно закрепить к ремню, чтобы во время подъема она не двигалась или не выпала из ремня.

ВНИМАНИЕ! Во время переноса машина находится в наклонной позиции (3-5° на более тяжелой стороне), так как центр тяжести переместился. Однако это не ставит под угрозу ни оператора, ни машины. Избегать колебаний во время переноса.

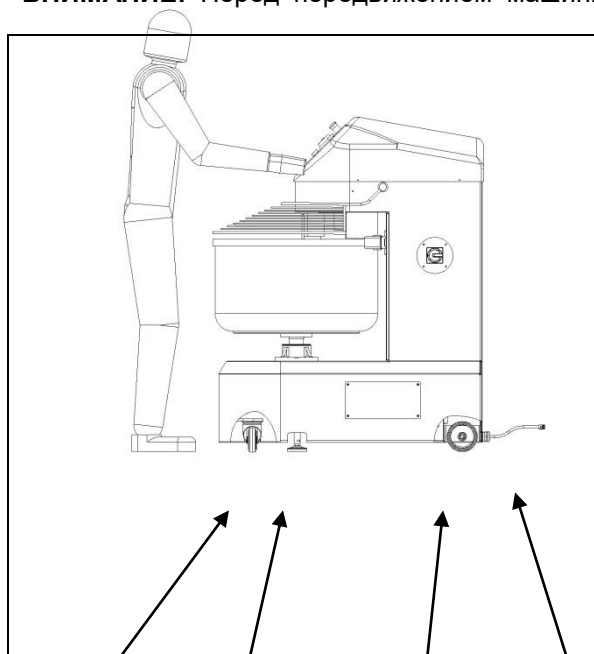


Главные нормы оборудования для переноса:

- Убедиться в том, что оборудование, предназначенное для переноса машины, является соответствующим нагрузке.
- Во время переноса держать машину близко к полу.
- Убедиться в том, что в зоне, в пределах которой происходит перенос, нет никаких объектов, людей и животных.
- Носить соответствующую спецодежду

Передвижение машины вручную.

ВНИМАНИЕ! Перед передвижением машины в какую-нибудь сторону, надо убедиться в том, что машина отключена от электропитания (выключая главный выключатель, а затем вынуть вилку из (D) из розетки).



B C A D

Распакованную машину можно передвинуть вручную, благодаря колесам, вмонтированным под машиной. Перемещая машину вручную, надо обратить внимание на:

- Машину надо передвигать медленно и осторожно.
- Машину надо передвигать по ровной, гладкой и надежной поверхности.

Машина имеет три колеса: два задние фиксированные колеса (A) и одно переднее вращающееся колесо (B). Машину можно передвинуть вручную, сперва регулируя подъемные винты (C), так чтобы понизить переднее вращающееся колесо, а затем передвигая машину в выбранное место. Этот маневр полезен для чистки поверхности под машиной.

9. МОНТАЖ МАШИНЫ И ПОЗИЦИЯ ОПЕРАТОРА

Условия работы

Условия окружающей среды: Машина должна быть установлена в хорошо освещенном и проветриваемом промышленном помещении с крепким и ровным полом.

Допустимая температура окружающей среды от 5 до 40°C, с уровнем влажности не превышающем 90%.

Освещение: Свет доступный оператору должен соответствовать типу выполняемой задачи согласно с действующим законодательством. Свет должен быть соответствующий для правильного прочтения всех управлений машины и знаков предупреждения/опасности, не ослепляя оператора.

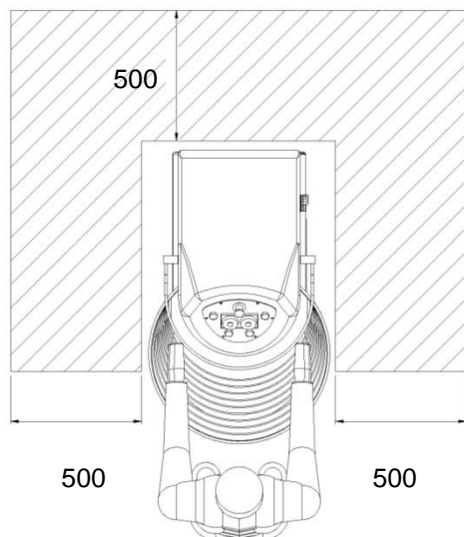
Вибрации: При правильном использовании машины, вибрации, возникшие во время работы машины, не приводят к никаким опасным ситуациям.

Электромагнитное поле: Машина разработана для работы в промышленных помещениях с нормальным электромагнитным полем.

Чистота окружающей среды: Машину можно использовать только в среде соответствующей пищевому производству. Более того, нужным является соблюдение следующих условий:

- отсутствие вентиляции во время погрузки ингредиентов и во время начальной фазы рабочего цикла (смешивание ингредиентов) чтобы предотвратить чрезмерную рассыпку муки и других ингредиентов.
- Использование контейнеров и оборудования, соответствующих переносу пищевых продуктов.

Позиция машины и оператора



Тщательно выбрать рабочее место, где ровная горизонтальная поверхность. Убедиться, что вокруг машины достаточно свободного места, чтобы оператор мог легко наполнять дежу ингредиентами, а затем свободно доставать готовое тесто. Более того, вокруг машины должно быть достаточно свободного места для чистки и технического обслуживания (согласно указанному рисунку).

Машина предназначена для работы в пекарнях и кондитерских, где условия окружающей среды связанные с различными перепадами температуры и различной влажностью (см. вышеуказанную секцию *Условия окружающей среды*).

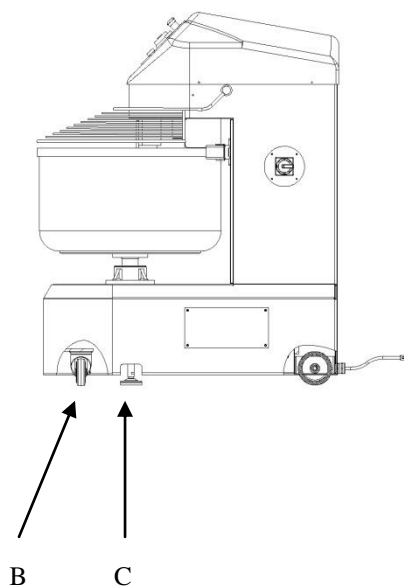
Избегать усиленной вентиляции, которая может привести к рассыпанию муки и других ингредиентов во время загрузки и в начальной фазе рабочего цикла.

Вышеуказанный рисунок иллюстрирует правильное положение оператора относительно машины.

Установка машины

Стабильность машины

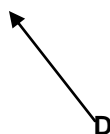
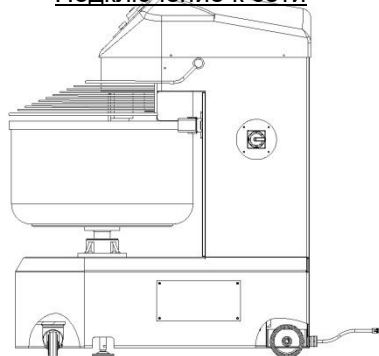
Машину нужно установить на ровной горизонтальной и надежной поверхности. Когда машина правильно помещена в выбранном месте, она должна быть закреплена к полу при помощи подъемных винтов (С) таким образом, чтобы переднее вращающееся колесо (В) не касалось пола. Благодаря этому, машина находится в устойчивой позиции. Проверить горизонтальность машины, используя. Убедитесь в том, что машина расположена строго горизонтально с помощью уровня.



10. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА



Подключение к сети



ВНИМАНИЕ! Перед подключением машины к сети убедитесь, что напряжение (В), частота (Гц.) и количество фаз соответствуют указаниям на информационной табличке машины и на двигателе! Неправильное подключение приводит к серьезным поломкам машины и нарушению гарантийных обязательств.

Подключить электропровод (D) к розетке, соответствующей всем нужным техническим характеристикам (так как указано в *Технической характеристике машины*).

Включить главный выключатель.



Чтобы вынуть вилку из розетки, сперва надо выключить выключатель розетки.

11. ЧИСТКА МАШИНЫ

Машина предназначена для пищевого производства. Существенным является тщательная ежедневная чистка машины в соответствии с санитарными требованиями для пищевого производства.

Чистка корпуса

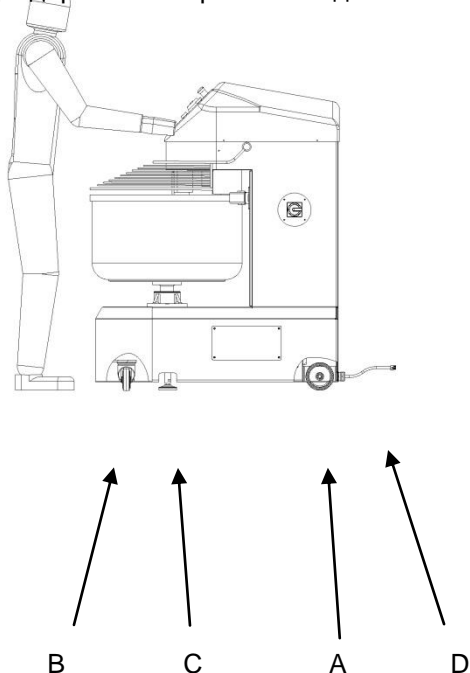
Корпус надо чистить мокрой, хорошо выжатой тряпкой. Для чистки машины надо выбрать соответствующую тряпку и держать ее чистой в соответствии с общепринятыми санитарными нормами для пищевого производства. Абсолютно запрещается использовать орудие для чистки, которое может оцарапать или повредить машину.

Чистка внешней части дежи и месильных органов

Удалить остатки теста с помощью подходящего орудия, которое не оцарапает или не повредит внутренней поверхности дежи и спирали. Для чистки дежи использовать воду и, в случае необходимости, специальное мыло. Надо чистить целую дежу. Берегите дежу в соответствии с местными требованиями чистки для пищевого производства.

Чистка поверхности под машиной

Надо держать поверхность под машиной в чистоте.



Машина оснащена 3 колесами (два фиксированные, задние колеса (А) и одно переднее вращающееся колесо (В)), которые позволяют передвинуть машину вручную, облегчая доступ к поверхности под машиной и тем самым ее чистку.

ВНИМАНИЕ! Для передвижения машины вручную поступать следующим образом:

- Вынуть вилку (D) из розетки.
- Регулировать подъемных винтов (C), так чтобы понизить переднее вращающееся колесо (B) к полу.
- Толкнуть машину в выбранное место. Передвинуть машину медленно, избегая внезапных движений. Передвинуть машину по ровной, гладкой и надежной поверхности.



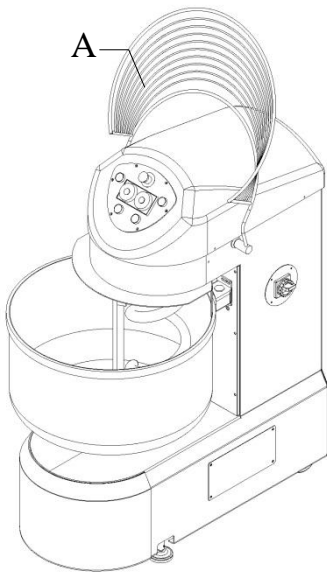
12. ПРОЦЕДУРЫ УПРАВЛЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Строгое соблюдение процедур безопасности, указанных в настоящем руководстве и соблюдение местных норм безопасности является необходимым во время выполнения каких-нибудь операций машины.

Предварительные проверки перед началом работы

Перед началом работы убедитесь, что:

- машина прочно установлена на ровной, гладкой и надежной поверхности;
- машина подключена к электропитанию;
- части машины чистые.



Загрузка ингредиентов для замеса теста

При выключенной машине, можно получить доступ к деже, поднимая подвижную крышку (А).

Убедиться в том, что в деже нет никаких посторонних предметов и, что дежа чистая.

Загрузить в дежу ингредиенты (только эти предназначены для хлебопекарной и кондитерской продукции), учитывая максимальное количество допустимое для данной машины (Приложение 2).

Рекомендованный порядок загрузки ингредиентов:

1. Налить в дежу соответствующее количество воды.
2. Загрузить в дежу муку (учитывая количество воды).
3. Затем, поднять подвижную крышку дежи и добавить другие ингредиенты (специально предназначены для хлебопекарного и кондитерского производства напр. соль, разрыхлитель теста, масло, маргарин, и т.д.). Если во время рабочего цикла подвижная крышка поднята, тогда машина остановится. Чтобы продолжить рабочий цикл, необходимым является закрыть подвижную крышку и опять включить машину, нажимая на кнопку start.

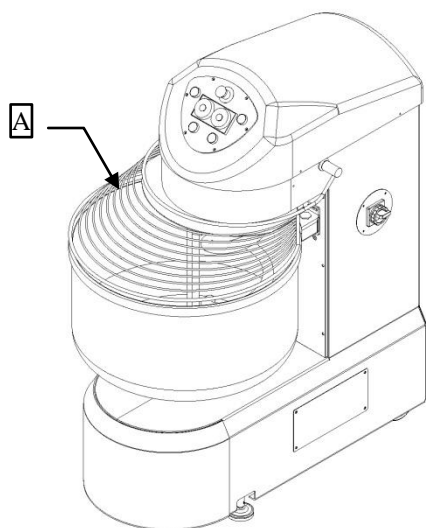
малое количество ингредиентов можно загрузить непосредственно через отверстия/ие подвижной крышки, не поднимая этой крышки.

Мы советуем оператору не загружать муки перед наливом воды, потому что тогда в тесте создаются сильно плотные комья, которые причиняются к нерегулярной работе машины. Это ведет к внезапным увеличениям мощности, что сокращает время использования ведущих ремней и вообще причиняется к износу частей машины.

Выполнение рабочего цикла

Машину можно включить, только если подвижная крышка дежи (А) закрыта.

Приложение 1 включает в себя детальное описание панели управления, ее функций, способов программирования и выполнения рабочего цикла.



Все кнопки управления, нужные для выполнения рабочего цикла, расположены на передней панели управления.

- Кнопка Start включает запрограммированный рабочий цикл.
- Отсчет установленного времени для выполняемого рабочего цикла, указывает цифровой таймер или СИД (зависимо от типа панели управления), расположенных на панели управления.
- Если подвижная крышка открыта, наступает перерыв рабочего цикла. Для продолжения рабочего цикла, нажать еще раз на кнопку Start.
- Кнопка Аварийной остановки, расположена на панели управления, находящейся на левой и правой стороне машины, останавливает и обнуляет рабочий цикл. Дисплей времени опять указывает время установленное для последнего рабочего цикла.

Предупреждения, касающиеся частых перерывов рабочего цикла

После нажатия кнопки Start, машина начинает работу и продолжает смешивать тесто до момента, когда истечет установленное время, при условии, что оператор не прервет рабочего цикла. Избегать частых перерывов рабочего цикла, так как это приводит к перегреву двигателя, что в своей очереди, может поставить под угрозу эффективность работы целой машины.

Остановка машины

Когда запрограммированное время истечет, таймеры автоматически останавливают машину. Машину можно остановить в любое время, нажимая на кнопку Аварийной остановки. Однако мы советуем оператору избегать частых перерывов рабочего цикла. Чтобы выключить машину, повернуть главный выключатель в позицию "0".

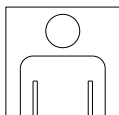
Выемка готового теста

После окончания рабочего цикла, открыть подвижную крышку и достать тесто из дежи.

13. ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР, ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ



ВНИМАНИЕ! Перед выполнением какой-нибудь операции, связанной с периодическими осмотрами, чисткой или обслуживанием, надо выключить машину, устанавливая главный выключатель в позиции “0” и отключить машину от электропитания.



Чистка и периодический осмотр

Первой и самой эффективной формой обслуживания является регулярная и тщательная чистка машины. Она хранит перед накоплением остатков теста, которое, следовательно, может повредить движущиеся члены.



Перед инспекцией или чисткой, оператор должен:

- одевать соответствующую данной задачи спецодежду; одежда должна защищать от органических, химических, биологических, механических и/или электрических рисков
- выключить машину и вынуть вилку из розетки.

Ежедневна чистка и контроль:

- Чистить дежу, спираль, делительный нож, фиксированную и подвижную дежу, так как указано в главе “Чистка машины”.
- Визуально проверять правильность функционирования машины и внешних приспособлений безопасности (см. “Инструкции безопасности”).



Осмотр приспособлений безопасности

Приспособления безопасности вмонтированные в машину нужно периодически контролировать.

Легенд частоты контроли (ЧАСТОТА)	Легенд способов осмотра (СПОСОБ)
д = каждый день н = каждую неделю м = каждый месяц г = каждый год	Н = <u>Наблюдение</u> : осмотр качественного состояния (напр. проверять правильность работы лампочек/СИД-ов) В = <u>Выполнение</u> : надо подействовать, чтобы проверить ответ (напр. нажимая на кнопку аварийной остановки, машина должна остановиться) И = <u>Измерение</u> : контроль требует оборудования для измерения величин, которые надо проверять (напр. величину заземления).

Главный выключатель

Цель: отключение от электропитания.

Назначение: Этот компонент отключает машину от электропитания. Устанавливать в разных позициях и проверять правильное функционирование в каждой позиции. Выключить главный выключатель и убедиться, что нет потока вниз по течению компонента.

Осмотр	
Частота	Способ
г	В

Лампочки на панели управления

Цель: указывает статус машины.

Разные функции имеют соответствующие им лампочки, которые включаются, когда функция активизированная. Лампочки не являются необходимыми функционирования машины. Однако, они указывают статус машины (напр. указывают какая задача выполняется) и имеют важное значение для безопасного использования машины .

Активизировать каждую функцию машины и убедиться, что соответствующая лампочка включается.

Осмотр	
Частота	Способ
м	Н

Схема кнопки аварийной остановки:

Цель: Дезактивация всех функций машины.

Нажимая на красную грибовидную кнопку аварийной остановки, перерываем электропитание всех электрических компонентов машины и, более того, все функции машины дезактивируются. Выполняемая функция машины останавливается в таком моменте, в котором ее работа была прервана, с исключением частей подвергающих инерции (напр. Спираль). Для рестарта машины надо перевернуть кнопку аварийной остановки по часовой стрелке до момента когда машина отблокируется.

Проверить функционирует ли кнопка аварийной остановки вышеуказанным способом.

Inspection	
Frequency	Manner
М	В

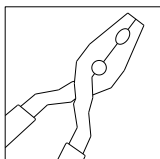
Автоматизация электронной панели управления

Нужно периодически проверять автоматизацию машины и ее заземление. Следующие компоненты нужно проверить: защитатель двигателя, электрический двигатель, соединители панели управления и электронной панели управления, заземление. Включить машину и проверить указанные выше компоненты (сперва в ручном а затем в автоматическом режиме).

Осмотр	
Частота	Способ
г	В, И

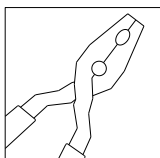
УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ:



- Тщательно чистить машину.
- Проверять правильное функционирование управлений и внешних приспособлений безопасности (Кнопка аварийной остановки и подвижная крышка).
- Проверять внешние компоненты машины: спираль, делительный нож, дежу.

КАЖДЫЙ МЕСЯЦ:

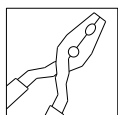


- Смазывать подшипники, если нужно.
- Проверять натяжение ремней.
- Проверять трансмиссию нерегулярных шумов.
- Проверять натяженность болтов делительного ножа (см. таблицу, расположенную ниже, представляющую натяженность болта момента затяжки).

КАЖДЫЙ ГОД:



- Проверять электрическую систему.

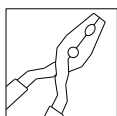


- Тщательно чистить и проверять машину (и ее внешность и правильность функционирования).
- Тщательно проверять элементы трансмиссии.
 - Ведущие ремни надо поменять когда начнут протираться или когда под влиянием чрезмерного натяжения, они разорвались. Нужным является замена целого комплекта ведущих ремней, даже если только один из ремней требует замены.
 - Подшипники подвергают изношению, особенно в следующих условиях: плохая чистка, чрезмерная работа машины на первой скорости в обратном направлении, неправильное использование машины, которое приводит к отложениям пищевых продуктов на подшипниках. Это сокращает срок их использования. Замену подшипников должен выполнить квалифицированный техник, использующий соответствующее оборудование и все местные нормы безопасности.
 - Проверять натяженность болтов находящихся в машине



Натяженность болта момента затяжки.

	M6	M8	M10	M12	M14	M16
Затяжки Болты (8.8) [Nm]	9.7	23	47	80	130	196
Затяжки Болты (10.9) [Nm]	13.6	33	6	113	180	275
Затяжки Болты из нержавеющей стали [Nm]:	6	16	32	56	-	135



Регулировка натяжения ведущих ремней и их замена

Надо отрегулировать натяжение ведущих ремней, если во время рабочего процесса вы заметили, что спираль или дежа вращаются гораздо медленнее обычного или вращаются неровно.






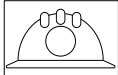


Необходимым является:

- носить соответствующую спецодежду
- перед каждой интервенцией выключить машину и вытянуть вилку из розетки.

Процедура регулировки и замены ремней описана в Приложении 3.

Замечание: Перед тем, как менять ведущие ремни, убедитесь, что новые ремни имеют такие же характеристики, как и ремни установленные на машине.

14. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ПРОБЛЕМА	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Главный выключатель находится в позиции «I», лампочки на главной панели управления не включаются.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Машина неправильно подключена к электросети. 2) Вилка неправильно вставлена в розетку. 3) В вилке есть разъединенный провод. 4) Лампочка панели управления сгорела. 5) Кнопка аварийной остановки не была отпущена. 	<ol style="list-style-type: none"> 1,2,3) Проверить подключение к электросети.  4) Заменить лампочку.  5) Отпустить кнопку аварийной остановки, вращая ее по часовой стрелке
Нажимая на кнопку «Start», машина не включается.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Подвижная крышка открыта. 2) Неисправность микровыключателя безопасности. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Закрыть подвижную крышку машины. 2) Заменить микровыключатели. 
Постоянный шум.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Подшипники уже не эффективны. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Проверить и в случае необходимости заменить ремни. 
Остановка спирали.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ведущие ремни слабо натянутые. 2) Ведущие ремни сработались. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Натянуть ремни. 2) Заменить ремни. 
Остановка дежи.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ведущие ремни слабо натянутые. 2) Ведущие ремни сработались. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Натянуть ремни. 2) Заменить ремни. 

15. ДЕМОНТАЖ И УДАЛЕНИЕ МАШИНЫ

Основные компоненты

- Главные материалы: Чугун, сталь, нержавеющая сталь, бронза, медь, алюминий, резина, пластмасса (напр. PET, ABS, PST, полиуретан).
- Покрытие поверхностей: краска (для металлических поверхностей); протрава, полировка, сатинированная отделка (для частей из нержавеющей стали).
- Формовочные работы: Раскатка и растяжка металлических элементов, сварка, механические работы.

Демонтаж и удаление машины

- Покупатель непосредственно отвечает за удаление машины.
- Демонтаж механических и электрических компонентов должен быть выполнен компетентным лицом.
- Машину надо удалить соответственно с местными стандартами и регуляциями. Во всяком случае:
 - Тщательно чистить машину.
 - Назначить удаление электронной панели специализированной в этой области компании.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ И РАБОЧИХ РЕЖИМОВ ЭЛЕКТРОННОЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ С ТРЕМЯ ТАЙМЕРАМИ

ВНИМАНИЕ!

Изготовитель оставляет за собой право вносить модификации в модели машины, если это может привести к усовершенствованию изделий. Поэтому в случае запроса информации, технической помощи или заказа запчастей обязательно указывайте:

- Модель и тип машины;
- Серийный заводской номер;
- Год изготовления;
- Позицию, описание, номер и количество заказываемых запчастей.

По любым вопросам относительно дополнительной информации по машине просьба связаться с изготовителем.

Эта модель оснащена двумя панелями управления:

- Передняя электронная панель управления, расположенная на крышке головки машины, который содержит все стандартные элементы управления, необходимые для работы машины
- Панель управления сбоку, расположенный на правой стороне машины, которая содержит специальные функции обхода, который будет использоваться в случае неисправности в передней, электронной панелью управления.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОННОЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Все стандартные элементы управления, необходимые для работы этой машины модель находится на панели управления на передней крышке головки, как показано на рисунке ниже.

Специфическая функция каждой кнопки и селектора четко указано графических символов, расположенных на или рядом с каждым элементом управления.

На рисунке ниже показана панель управления для двух -ступенчатой модели. Три таймера вставляется в панели управления, расположенной на передней части машины.



ДИСПЛЕИ ТАЙМЕРОВ

Дисплей отражает отсчет времени, установленного для различных режимов работы спиралеобразного месильного органа – дежи.

ПРИМИТЕ К СВЕДЕНИЮ, ЧТО УКАЗЫВАЕМОЕ НА ДИСПЛЕЯХ ВРЕМЯ ПОНИМАЕТСЯ, КАК ДЕСЯТЫЕ МИНУТЫ, ТАКИМ ОБРАЗОМ 0,1 = 6 СЕКУНД, 1,0 = 1 МИНУТА



1-ый Дисплей: Таймер 1^{ой} скорости

Таймер для первой фазы рабочего цикла, который проводится на: **1^{ой} скорости с Нормальным вращением спирали и Обратным вращением дежи.**



2-ой Дисплей:

Таймер для второй фазы рабочего цикла, который проводится на: **1^{ой} скорости с Нормальным вращением спирали и Нормальным вращением дежи.**



3-ий Дисплей:

Таймер для третьей фазы рабочего цикла, который проводится на: **2^{ой} скорости с Нормальным вращением спирали и Нормальным вращением дежи.**

КНОПКИ ТОЛЧКОВОГО РЕЖИМА ДЕЖИ - ИМПУЛЬСНОЕ ВРАЩЕНИЕ ДЕЖИ



Вращение дежи в **ОБРАТНОМ** направлении



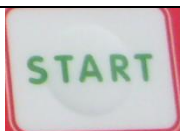
Вращение дежи в **НОРМАЛЬНОМ** направлении

После завершения рабочего цикла при нажатии соответствующих кнопок можно осуществлять толчковое импульсное вращение дежи как в Обратном, так и в Нормальном направлении. Такой режим используется для упрощения загрузки ингредиентов, а также для упрощения выгрузки готового теста, но этот режим следует использовать с большой осторожностью.



Эта опция доступна только перед рабочим циклом и после рабочего цикла!

Этот режим доступен даже в том случае, если подвижная крышка дежи открыта! Применять с соблюдением мер предосторожности!



КНОПКА "ПУСК"

При нажатии этой кнопки на панели управления запускается рабочий цикл.

(см. раздел *Режимы работы*).



КНОПКА "СТОП"

Останавливает рабочий цикл.

(см. раздел *Режимы работы*).



КНОПКА "РУЧНОЙ/АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ"

Служит для выбора между ручным и автоматическим режимом



ВСПОМ. КНОПКА

Эта вспомогательная кнопка используется в том случае, если на дробильной колонне устанавливается температурный датчик, дополнительно.



КНОПКИ "+" И "-"

Они служат для увеличения или уменьшения требуемого времени, а также при выборе желаемой программы работы в автоматическом режиме



КНОПКА "ПРОГРАММА"

Она служит для выбора программы.

В том случае, если выбран ручной режим работы, на дисплее появится соответствующее сообщение "МА" ("Ручной режим").

В том случае, если выбран автоматический режим работы, на дисплее появится номер соответствующей программы



КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

Вращение бака и спирали можно остановить нажатием аварийной кнопки.

Чтобы перезапустить машину, в первую очередь необходимо устранить аварийное состояние путем поворота кнопки по часовой стрелке до полной разблокировки, затем нажать кнопку старт.

Таймеры при этом обнуляются.



ДИСПЛЕЙ ТРЕВОГ - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ

Он служит для отображения возможных тревог, таких как:



MOT.PROT. (ЗАЩИТА ДВИГАТЕЛЯ): указывает на то, что одно из двух магнитных термоустройств перегорело.



В таких условиях машина может работать только в режиме BOWL JOG (ТОЛЧКОВЫЙ РЕЖИМ ДЕЖИ) (при котором происходит импульсное толчковое вращение дежи).



EMERGENCY (ЭКСТРЕННАЯ КРИТИЧЕСКАЯ СИТУАЦИЯ):

может указывать на нажата КНОПКА ЭКСТРЕННОЙ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ, в таком случае следует восстановить исходное положение этой кнопки и нажать кнопку "пуск" для возобновления рабочего цикла.



N.V. АКТИВАЦИЯ ЭЛЕКТРОННОЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Перед началом использования электронной панели управления убедитесь в том, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ BYPASS ЭЛЕКТРОННОЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (расположенный с правой стороны панели управления) установлен на ON (ВКЛ), как показано на рисунке внизу



Если это переключатель установлен на OFF (ВЫКЛ), то электронная панель управления выключена и не может быть использована.

Функции управления процессом замешивания теста

Миксер может работать в двух режимах:

- Ручной режим;
- Автоматический режим.

Все ручные и автоматические функции машины активируются с помощью электронной панели управления.

Рабочие режимы спиралеобразного рабочего органа и дежи:

Спиралеобразный рабочий орган имеет две скорости вращения (1-ая скорость и 2-ая скорость), но только в одном направлении: Нормальном направлении (против часовой стрелки).

Дежа имеет только одну скорость вращения, но при этом может вращаться в обоих направлениях: Нормальном направлении (против часовой стрелки) и Обратном направлении (по часовой стрелке). Тем не менее, Обратное направление доступно для использования только в том случае, если спираль вращается на 1-ой скорости.

Таким образом машина может обеспечивать три рабочих режима спирали-дежи:

- 1-ый рабочий режим:
Обратное вращение дежи (по часовой стрелке) и Нормальное вращение спиралеобразного рабочего органа (против часовой стрелки) на 1-ой скорости (медленно)

Эта комбинация движения спирали-дежи удобна для применения на той фазе, когда мука еще не перемешалась с водой, и способствует их быстрому смешиванию. Данный рабочий режим можно использовать максимум в течении 1 минуты; причина такого ограничения состоит в том, что по достижению тестом определенной консистенции оно начинает сильно ударять по дробильной колонке, что со временем может привести к повреждению самой колонки, а кроме того - создать чрезмерное напряжение на машине.

- 2-ой рабочий режим:
Нормальное вращение дежи (против часовой стрелки) и Нормальное вращение спиралеобразного рабочего органа (против часовой стрелки) на 1-ой скорости (медленно)

В этом рабочем режиме спираль подталкивает тесто по направлению вверх, против краев дежи и дробильной колонки. Ингредиенты быстро смешиваются, а небольшая скорость предохраняет от распыления/разбрызгивания ингредиентов из дежи.

- 3-ий рабочий режим:
Нормальное вращение дежи (против часовой стрелки) и Нормальное вращение спиралеобразного рабочего органа (против часовой стрелки) на 2-ой скорости (быстро)

Происходит замешивание теста в ходе определенного количества вращений спирали (которое зависит от типа машины, муки, количества воды и прочих ингредиентов, предусмотренных данным рецептом). Таким образом, чем быстрее вращается спираль (без чрезмерного нагревания теста), тем меньше время для приготовления теста. Работа спиралеобразного рабочего органа на 2-ой скорости обеспечивает быстрое замешивание теста, тем самым сокращая рабочие циклы.

Ручной режим

Общие положения

Для работы в ручном режиме необходимо нажать кнопку **РУЧНОЙ/АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ** на панели управления и удерживать ее до тех пор, пока на дисплее возле кнопки "P" - КНОПКЕ "ПРОГРАММА" не появится надпись "МА" ("Ручной режим"), как показано на рисунке внизу. В этом случае все дисплеи обнулены.



Для выбора фазы рабочего цикла необходимо нажать соответствующую кнопку: дисплей начнет мигать. Для начала фазы и отсчета времени нажмите кнопку "СТАРТ", а после достижения желаемого времени нажмите кнопку "СТОП", чтобы завершить фазу. Примите к сведению, что при нажатии кнопки "СТОП" фаза останавливается, а на экране будет мигать оставшееся время, только при повторном нажатии кнопки "СТОП" время будет обнулено. Для начала следующей фазы нажать соответствующую кнопку и дальше действовать, как было описано выше.

Полный рабочий цикл состоит из трех фаз, которые соответствуют трем рабочим режимам спиралеобразного рабочего органа-дежи:

- Во время первой рабочей фазы (1^{ый} дисплей) машина работает на 1^{ой} скорости, спираль вращается в Нормальном направлении, а дежа вращается в Обратном направлении. На этой фазе происходит быстрое смешивание ингредиентов.
- Во время второй рабочей фазы (2^{ой} дисплей), машина работает на первой скорости, но теперь спираль и дежа вращаются в Нормальном направлении. На этой фазе продолжается процесс замешивания теста.
- Во время третьей рабочей фазы (3^{ий} дисплей), машина работает на 2-ой скорости, а спираль и дежа вращаются в Нормальном направлении. На этой фазе завершается процесс замешивания теста.

После завершения рабочего цикла при нажатии соответствующих кнопок можно осуществлять толчковое импульсное вращение дежи как в Обратном, так и в Нормальном направлении. Такой режим используется для упрощения загрузки ингредиентов, а также для упрощения выгрузки готового теста, но этот режим следует использовать с большой осторожностью, поскольку этот режим доступен даже в том случае, если подвижная крышка дежи открыта.

Автоматический режим

Для работы в автоматическом режиме необходимо нажать КНОПКУ "РУЧНОЙ/АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ" и удерживать ее до тех пор, пока не появится на дисплее возле кнопки "P" на появитя номер программы (как показано на рисунке внизу)



Автоматический программируемый режим предусматривает возможность сохранения в памяти максимум 90 полных рабочих циклов.

Полный рабочий цикл состоит из трех фаз, которые соответствуют трем рабочим режимам спиралеобразного рабочего органа-дежи:

- Во время первой рабочей фазы (1^{ый} дисплей) машина работает на 1^{ой} скорости, спираль вращается в Нормальном направлении, а дежа вращается в Обратном направлении. На этой фазе происходит быстрое смешивание ингредиентов.
- Во время второй рабочей фазы (2^{ой} дисплей), машина работает на первой скорости, но теперь спираль и дежа вращаются в Нормальном направлении. На этой фазе продолжается процесс замешивания теста.
- Во время третьей рабочей фазы (3^{ий} дисплей), машина работает на 2-ой скорости, а спираль и дежа вращаются в Нормальном направлении. На этой фазе завершается процесс замешивания теста.

Когда машина включается в первый раз, настройки программы по умолчанию заданы следующим образом:

1^{ая} фаза: 1.0 (=1 минута)

2^{ая} фаза: 2.0 (=2 минуты)

3^{ья} фаза: 6.0 (=6 минут)

Для установки автоматической программы следует действовать следующим образом:

Нажать кнопку РУЧНОЙ/АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ и удерживать до тех пор, пока не появится номер программы, нажать кнопку первой фазы, при этом начнет мигать соответствующий дисплей таймера, с помощью кнопок "+" или "-" задать требуемое время, после этого нажать кнопку следующей фазы и ввести время, как было указано выше, в завершение нажать кнопку "СТОП", чтобы сохранить в памяти программу.

Для ввода следующей программы нажать кнопку P - ПРОГРАММА, пока дисплей не начнет мигать, после этого нажать кнопку "+" или "-", чтобы выбрать другую программу, а далее действовать, как было описано выше.

Для внесения изменений в уже сохраненную программу достаточно выбрать желаемую программу нажатием на кнопку P - ПРОГРАММА и внести изменения по каждому дисплею, после чего снова нажать кнопку "СТОП", чтобы сохранить изменения.

Для пуска рабочего цикла в автоматическом режиме необходимо нажать кнопку РУЧНОЙ/АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ и удерживать ее, пока не появится номер программы, выбрать желаемый номер программы с помощью кнопок "+" и "-", потом нажать кнопку "ПУСК" для пуска рабочего цикла.

На первом дисплее начнется обратный отсчет времени, после завершения времени первой фазы начнется обратный отсчет на 2-ом дисплее, потом по истечению второй фазы - на 3-ем дисплее, по

истечении времени 3-его дисплея машина остановится. При этом время таймеров отражается на дисплеях.

- Во время первой рабочей фазы (1-ый дисплей) машина работает на 1-ой скорости, спираль вращается в Нормальном направлении, а дежа вращается в Обратном направлении. На этой фазе происходит быстрое смешивание ингредиентов.
- Во время второй рабочей фазы (2-ой дисплей), машина работает на первой скорости, но теперь спираль и дежа вращаются в Нормальном направлении. На этой фазе продолжается процесс замешивания теста.
- Во время третьей рабочей фазы (3-ий дисплей), машина работает на 2-ой скорости, а спираль и дежа вращаются в Нормальном направлении. На этой фазе завершается процесс замешивания теста.

Примите к сведению, что при переходе с первой фазы на вторую машина выдерживает паузу, примерно в 2 секунды, таким образом предупреждается возникновение чрезмерного напряжения в момент смены направления вращения дежи.

N.B.: Если во время рабочего цикла нажимается КНОПКА ЭКСТРЕННОЙ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ, машина немедленно останавливается, а на дисплее панели управления появляется сообщение EMERGENCY - ЭКСТРЕННАЯ КРИТИЧЕСКАЯ СИТУАЦИЯ. Рабочий цикл прерывается, машина останавливается, рабочий цикл перезапускается. Для начала нового рабочего цикла восстановите исходное положение кнопки экстренной аварийной остановки, нажмите кнопку "СТОП", а потом кнопку "СТАРТ".

Замечания

- Две кнопки BOWL JOG (ТОЛЧКОВЫЙ РЕЖИМ ДЕЖИ), которые служат для толчкового импульсного режима вращения дежи (одна для вращения в Обратном направлении, в вторая - для вращения в Нормальном направлении), активируются только или перед началом рабочего цикла, или после его завершения. Они используются для перемещения теста в переднюю часть дежи для облегчения его выгрузки. Эта функция, при которой вращается только дежа, может использоваться также в том случае, когда подвижная крышка дежи открыта. Далее, из соображений техники безопасности дежа вращается только тогда, когда кнопка BOWL JOG (ТОЛЧКОВЫЙ РЕЖИМ ДЕЖИ) удерживается в нажатом положении.
- После завершения рабочего цикла на дисплеях остаются данные последнего выполненного рабочего цикла.
- N.B: Во время выполнения рабочего цикла невозможно внести изменения во временные установки программ (P. 1 –P.90).

ОПИСАНИЕ правой стороне панели байпаса УПРАВЛЕНИЯ

Эта модель Смеситель оснащен панелью управления специальный боковой что позволяет оператору:

- a) Исключить стандартную переднюю электронную панель управления, в присутствии неисправности и
- b) Используйте машину в ручном режиме в первой или второй скорости.



Примечание

- Функция байпаса - ВРЕМЕННЫЙ режим и должен быть использован только в течение короткого периода времени, до тех пор, пока неисправность электронной панели управления не будет устранена.
- В режиме байпаса дежа вращается только в направлении против часовой стрелки, то есть в том же направлении, что и спираль.

<p>Нормальный рабочий режим</p>  <p>Рабочий режим Вурасс</p> 	<p>ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НА ВУРАСС ЭЛЕКТРОННОЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (ЭПУ)</p> <p>Этот переключатель используется для "обхода" - bypass (исключения) передней электронной панели управления в случае обнаружения неполадки или ошибки, давая возможность оператору работать в ручном режиме. В частности:</p> <p><u>Нормальный рабочий режим</u> (т.е. с использованием передней электронной панели управления)</p> <p>Повернуть переключатель вправо в положение ВКЛ (ON) для того, чтобы работать с машиной в стандартном рабочем режиме, то есть с использованием передней электронной панели управления, как описано в инструкциях, приведенных в Разделе 1.</p> <p><u>Рабочий режим Вурасс</u></p> <p>Если же обнаруживается ошибка или неполадка в работе передней электронной панели управления, повернуть переключатель влево в положение ВЫКЛ (OFF), чтобы перевести машину в ручной режим работы до тех пор, пока ошибка/неполадка не будет устранена</p> <p> Рабочий режим через bypass может использоваться только в течении незначительного промежутка времени, до тех пор, пока не будет отремонтирована электронная панель управления.</p>
	<p>ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПЕРВОЙ/ВТОРОЙ СКОРОСТИ РУЧНОГО РЕЖИМА</p> <p>Этот переключатель активируется только при работе в рабочем режиме Вурасс (т.е. переключатель Вурасс на панели управления должен быть установлен в положение ВЫКЛ (OFF)).</p> <p>Положение 1: Машина работает в ручном режиме на первой скорости.</p> <p>Положение 2: Машина работает в ручном режиме на второй скорости.</p> <p>Н.В. Дежа вращается в Нормальном направлении, против часовой стрелки (т.е. в том же направлении, что и спиралеобразный рабочий орган).</p>

Ручной режим BYPASS



Электронная панель управления (ЭПУ) при этом изолируется/исключается, и можно использовать машину в режиме BYPASS.

- Перевести ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПЕРВОЙ/ВТОРОЙ СКОРОСТИ РУЧНОГО РЕЖИМА влево в положение 1, после этого отпустить переключатель (он вернется в центральное положение).



Машина работает в ручном режиме на первой скорости. Дежа вращается в том же направлении, что и спиралеобразный рабочий орган (т.е. против часовой стрелки).

- Перевести ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПЕРВОЙ/ВТОРОЙ СКОРОСТИ РУЧНОГО РЕЖИМА вправо в положение 2, после этого отпустить переключатель (он вернется в центральное положение).



Машина работает в ручном режиме на второй скорости, чтобы завершить процесс замешивания. Дежа вращается в том же направлении, что и спиралеобразный рабочий орган (т.е. против часовой стрелки).

- Для завершения цикла работы в ручном режиме нажать кнопку ЭКСТРЕННОЙ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

N.B.

- Рабочий режим BYPASS может использоваться только в течение незначительного промежутка времени, до тех пор, пока не будет отремонтирована электронная панель управления.
- В рабочем режиме BYPASS дежа вращается только против часовой стрелки, то есть в том же направлении, что и спиралеобразный рабочий орган.

СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ВЫДАВАЕМЫЕ НА ПЕРЕДнюю ЭЛЕКТРОННУЮ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

На панели управления отображаются сообщения и предупреждения относительно безопасности работы, а также информация по состоянию машины.

- 1- Появление на дисплее сообщения “**Emer/gence**” (**Экстренная критическая ситуация**) указывает на нажатие КНОПКИ ЭКСТРЕННОЙ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ, в этом случае следует восстановить изначальное положение этой кнопки и нажать "Старт" для возобновления рабочего цикла
- Появления на дисплее тревоги “**Spir/Prot**” (**Защита спирали**) указывает на открытие подвижной крышки дежи. Как только крышка будет открыта, рабочий цикл прервется, машина остановится, но тем не менее не будет произведен перезапуск рабочего цикла. Для возобновления рабочего цикла с того момента, на котором он был прерван, нажмите кнопку "СТАРТ". Если при этом машина работала на 3^{ей} фазе, спираль начнет работу на малой скорости, а через 5 секунд перейдет на большую скорость.
- Появление на дисплее тревоги “**Mot./Prot.**” (**Защита двигателя**) указывает на то, что произошел перегрев двигателя спирали или дежи, поскольку имело место чрезмерное напряжение. В этом случае производимый рабочий цикл прерывается, машина останавливается, но выбранный рабочий цикл не перезапускается. Когда температура двигателя вернется к значениям, предусмотренным в рамках нормальной работы, проверить два магнитных термальных устройства в электросети и заменить то, которое перегорело. Для возобновления рабочего цикла с того момента, на котором он был прерван, нажмите кнопку "СТОП", а потом кнопку "СТАРТ".

В случае необходимости проведения работ по ремонту или техническому обслуживанию электрической системы настоятельно рекомендуется вызвать инженера-электрика для решения данной проблемы

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
Машина не работает, но на панели управления не отражается никаких сообщений о тревогах	<ol style="list-style-type: none"> 1- Наличие неисправного плавкого предохранителя, в этом случае миксер не работает, даже в режиме bypass. 2- Неисправность электронной панели управления. В этом случае миксер работает только в режиме bypass 	<p>Проверить все плавкие предохранители и заменить перегоревшие</p> <p>Перевести переключатель (расположенный справа на панели управления) в положение OFF (ВЫКЛ) для работы в ручном режиме.</p> <p>Далее, как только это возможно, замените электронную панель управления.</p>

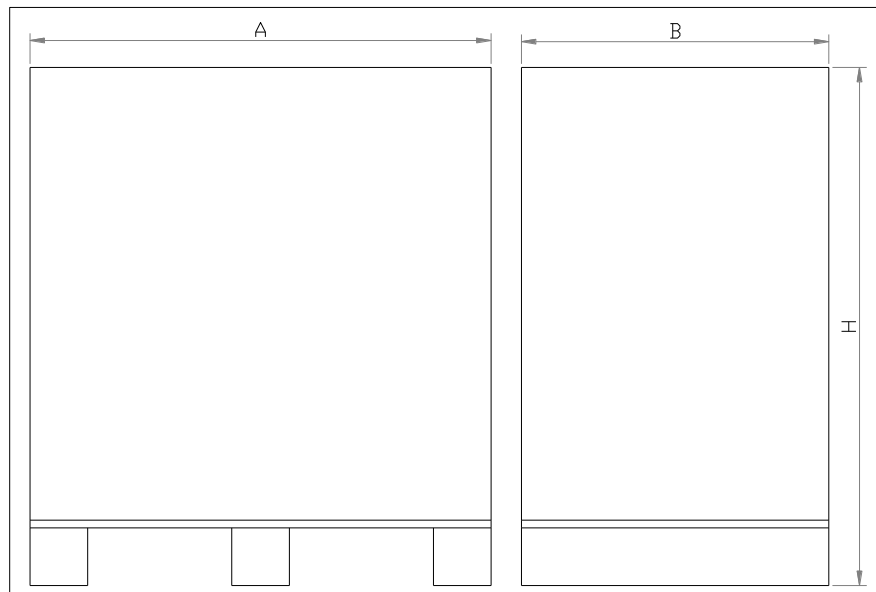
ПРИЛОЖЕНИЕ 2: ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица, расположенная ниже, содержит главные технические характеристики машины.

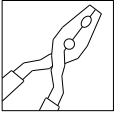
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ МАШИНЫ	МОДЕЛЬ 60
Макс. объем замеса (кг)	60
Макс. количество муки (кг)	36
Вместимость дежи (л)	80
Диаметр дежи (мм)	550
Высота от пола до края дежи (мм)	775
Длина (мм)	1075
Ширина (мм)	580
Высота (мм)	1350
Вес (кг)	275
Мощность двигателя спираль (кВт)	1,5/3
Мощность двигателя ванна (кВт)	0.55

ВНИМАНИЕ! Эти машины предназначены только для замесов теста с влажностью не менее 55%.

ВНЕШНИЕ РАЗМЕРЫ И ВЕС С УПАКОВКОЙ



	КОРОБ НА ПАЛЕТЕ	
МОДЕЛЬ	АхВхН (см)	Вес (кг)
40	118x68x148 (h)	295
60	118x68x148 (h)	305



ПРИЛОЖЕНИЕ 3: РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ И ЗАМЕНА РЕМНЕЙ СПИРАЛЬНОЙ ПЕРЕДАЧИ



Любые работы на машине должны выполняться квалифицированным персоналом с применением соответствующих приспособлений и при соблюдении действующих местных норм и правил по технике безопасности!

Перед началом любых работ на машине в обязательном порядке нужно:

- иметь защитную одежду, подходящую для выполнения таких работ;
- выключить машину (с помощью главного выключателя) и отключить ее от линии электрического питания; убедиться, что электрическая панель на машине и шнур питания отключены от общей электрической системы в течении всей продолжительности работ без риска случайного включения электроснабжения.

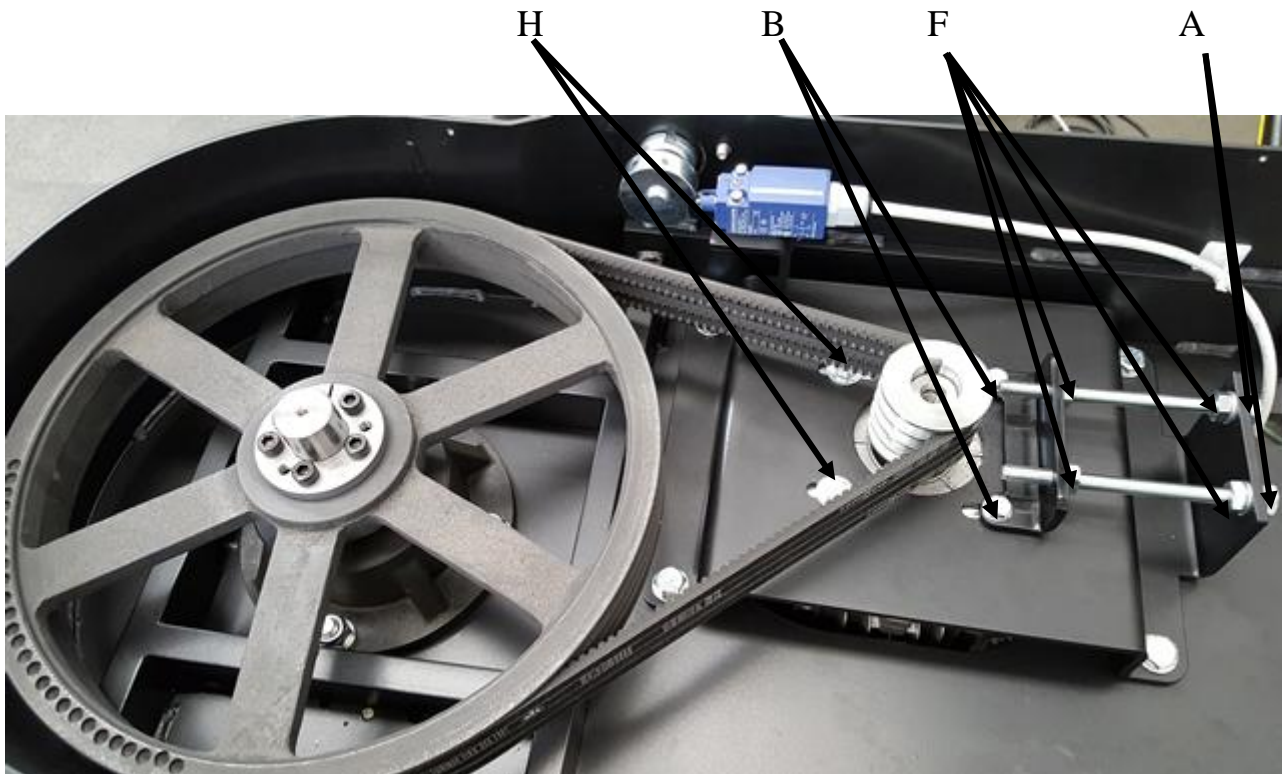


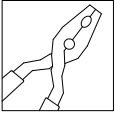
Рисунок А

(см. рисунок А)

Если во время выполнения рабочего цикла спираль вращается медленно или неплавно, следует осуществить регулировку натяжения ремней.

1. Раскрутить винты, удерживающие торцевую крышку, и поднять ее.
2. Отсоединить разъем от торцевой крышки.
3. Ослабить гайки поз. F.
4. Ослабить гайки поз. В и поз. Н настолько, чтобы спиральный двигатель мог смещаться без риска падения.
5. При необходимости замены ремней сместить спиральный двигатель как можно ближе к спиральному шкиву, чтобы дать возможность заменить ремни.
6. Для натяжения ремней выполнить следующее:
 - гайки В и Н в положении как в пункте 4 закрутить до поз. А таким образом, чтобы отвести двигатель от спирального шкива параллельно головке до тех пор, пока не будет достигнуто требуемое натяжение;
7. затянуть гайки В и Н спирального двигателя надежным образом и еще раз проверить натяжение ремней, поскольку оно может сильно измениться от затягивания гаек; если натяжение соответствует требуемому, затянуть гайки на поз. F, приблизив их к соответствующим накладкам;
8. вновь подсоединить разъем, обращая внимание на имеющуюся нумерацию (гнездо и штекер);
9. правильно установить торцевую крышку так, чтобы она закрывалась над головкой, затянуть соответствующие винты.

Примечания: Когда выполняется замена ремней, следует в первую очередь убедиться, что новые ремни имеют те же характеристики, что и установленные производителем машины.



РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ И ЗАМЕНА РЕМНЕЙ ТРАНСМИССИИ БАКА

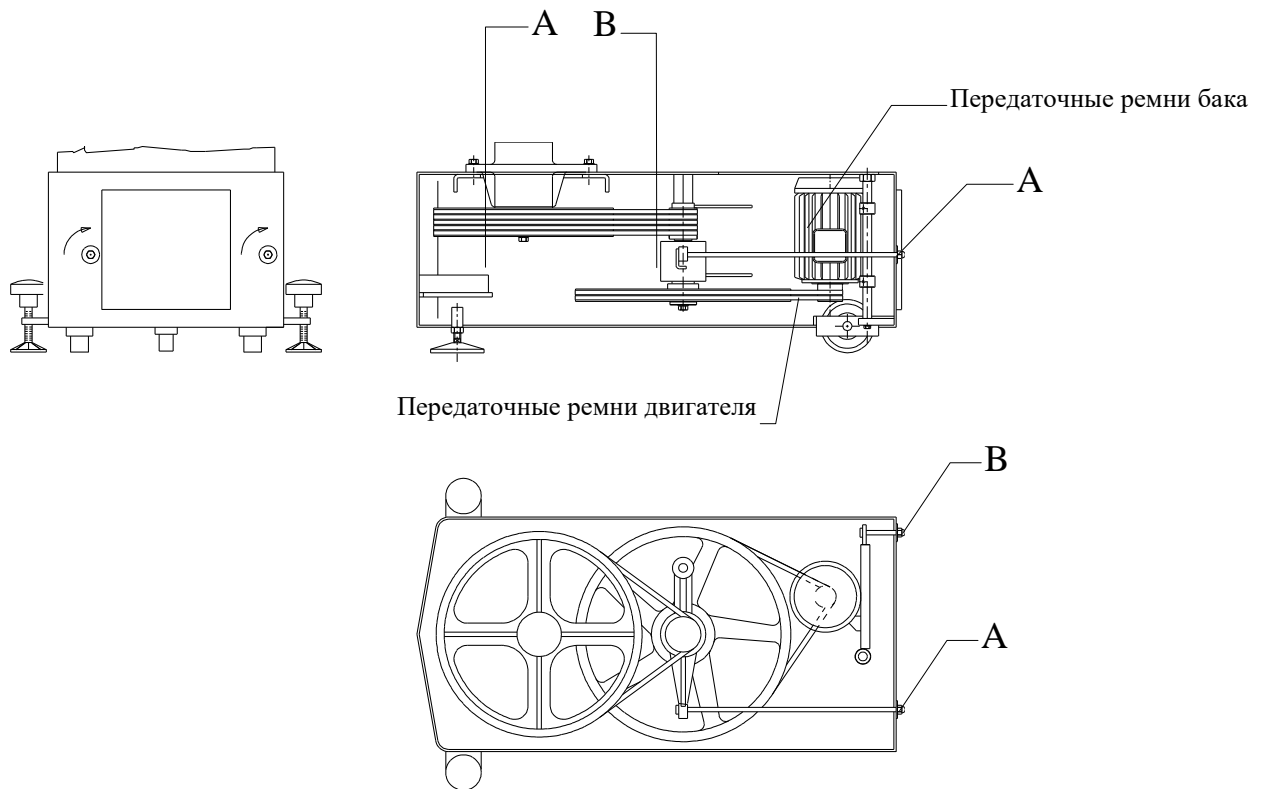
Если во время выполнения рабочего цикла отмечается медленное или неплавное вращение бака, следует осуществить регулировку натяжения ремней.



Любые работы на машине должны выполняться квалифицированным персоналом с применением соответствующих приспособлений и при соблюдении действующих местных норм и правил по технике безопасности!

Перед началом любых работ на машине в обязательном порядке нужно:

- иметь защитную одежду, подходящую для выполнения таких работ; выключить машину (с помощью главного выключателя) и отключить ее от линии электрического питания; убедиться, что электрическая панель на машине и шнур питания отключены от общей электрической системы в течении всей продолжительности работ без риска случайного включения электроснабжения



Регулировка натяжения ремней:

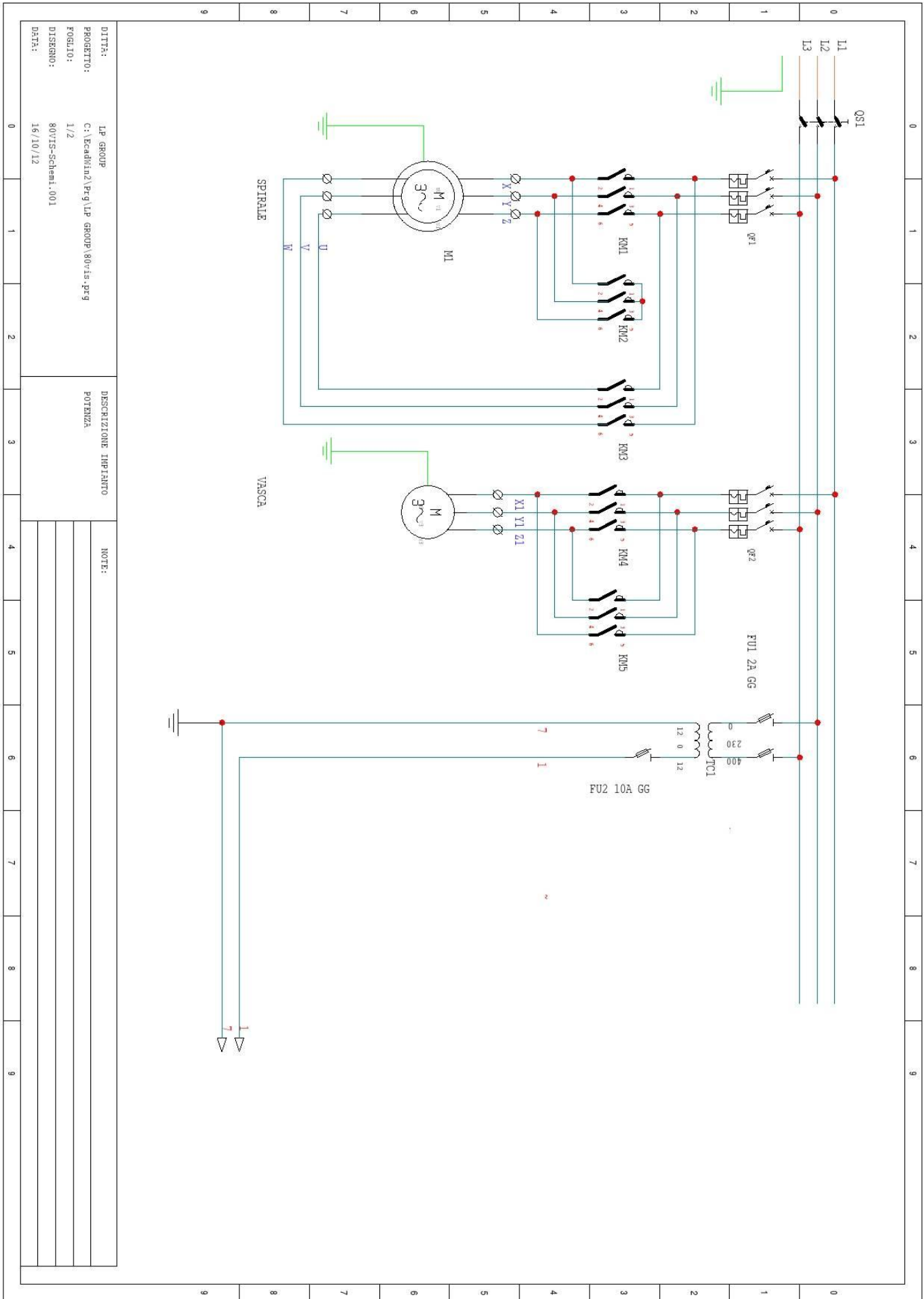
- Чтобы натянуть передаточные ремни бака, повернуть по часовой стрелке гайку в поз. А с помощью соответствующего ключа.
- Чтобы натянуть передаточные ремни двигателя, повернуть по часовой стрелке гайку в поз. В с помощью соответствующего ключа.

Замена ремней:

Чтобы заменить ремни, необходимо сначала повернуть гайку В против часовой стрелки, а затем гайку А тоже против часовой стрелки. После выполнения этих действий ремни ослаблены, и можно выполнить их замену.

Примечание: Перед заменой убедиться, что новые ремни имеют те же характеристики, что и ранее установленные производителем.

APPENDIX 4 WIRING DIAGRAMS: STAR PLUS 40-60 380-400 volt 2 speed; MODEL with electronic control panel - POWER WIRING DIAGRAM

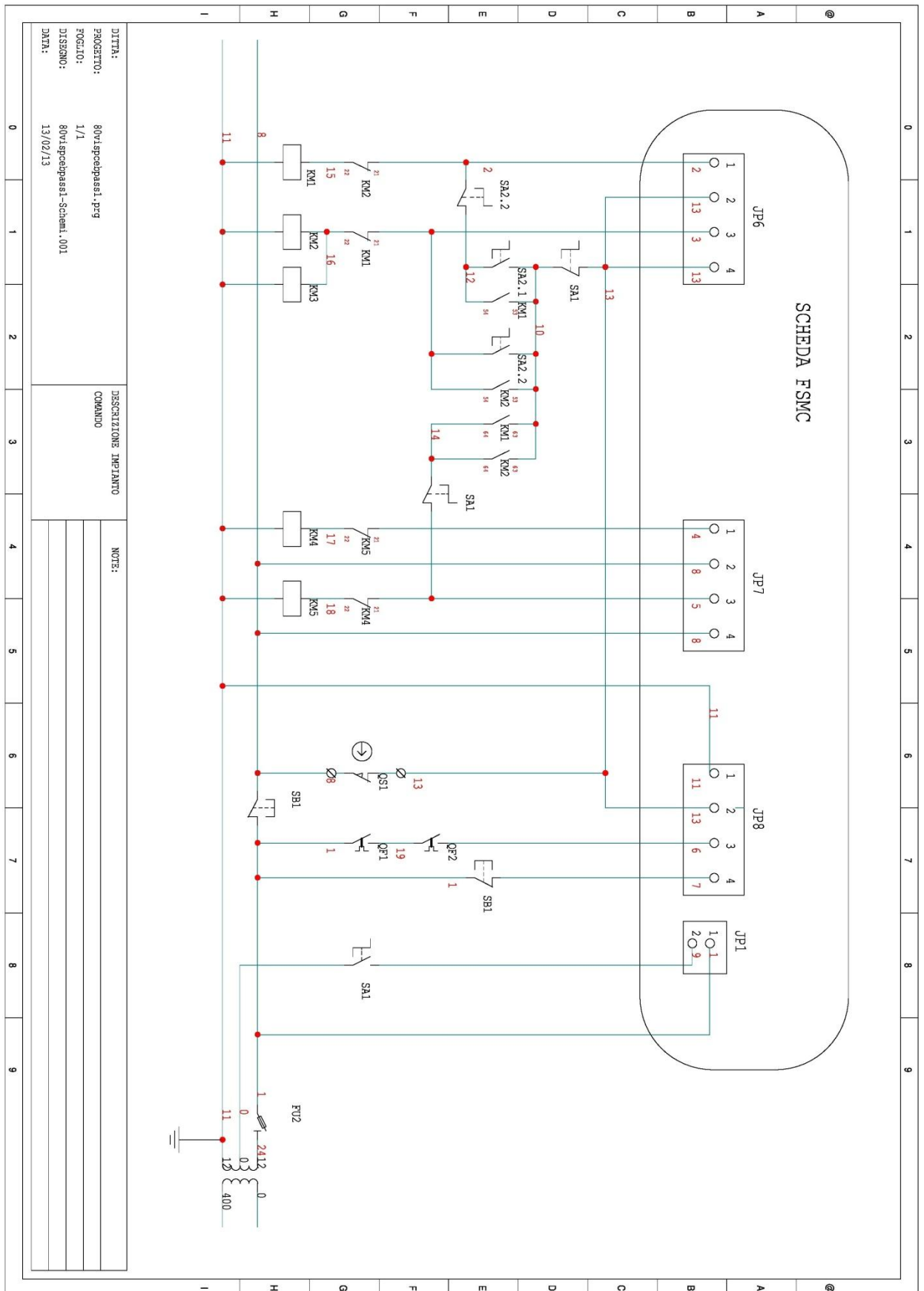


DITTA: LP GROUP
 PROGETTO: C:\cadin\12\Fp\g\LP GROUP\80V1S-prg
 FOGLIO: 1/2
 DISSEGNO: 80V1S-Schemi.001
 DATA: 16/10/12

DESCRIZIONE IMPIANTO
 POTENZA

NOTE:

APPENDIX 4 WIRING DIAGRAMS: STAR PLUS 40-60 380-400 volt 2 speeds MODEL with electronic control panel - CONTROL WIRING DIAGRAM



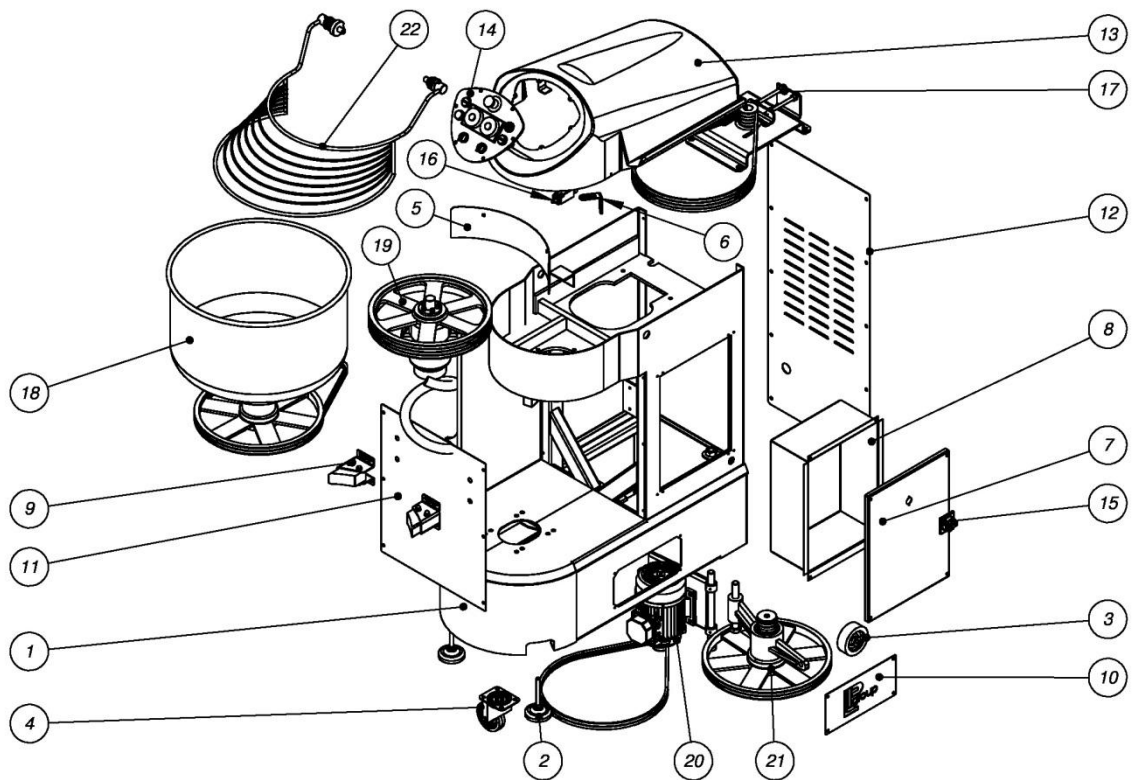
LIST OF ELECTRICAL COMPONENTS FOR STAR PLUS 40-60 380-400 VOLT 2 SPEEDS MODEL WITH ELECTRONIC CONTROL PANEL

ID	Description	Qty	Code
BUILT-IN PANEL			
M1	Spiral tool motor	1	
M2	Bowl motor	1	
QS1	Main switch ILMEZQE323 + ZR3280	1	
TC1	Transformer ITALWEBER 160VA 0.230.400.420-12.0.12	1	
KM1	Contacteur EATON DILM901	1	
	Aux contacteur EATON DILAXHI20	1	
KM2	Contacteur EATON DILM701	1	
	Aux contacteur EATON DILAXHI20	1	
KM3	Contacteur EATON DILM1201 + EATON DILM12XSL	1 1	
KM4	Contacteur EATON DILM701	1	
KM5	Contacteur EATON DILM701 + EATON DILM12XRL	1 1	
QF1	Magneto thermal EATON PKZM016	1	
	Aux contacteur EATON NHI11PKZO	1	
QF2	Magneto thermal EATON PKZM02,5	1	
	Aux contacteur EATON NHI11PKZO	1	
FU1	Fuse LEGRAND 2A GL	2	
FU2	Fuse LEGRAND 10A GL	1	
	Fuse holder WEBER	3	
SQ1	Limit switch SCHNEIDER XCKN2103P20	1	
J1	Connector MOLEX	1	
CONTROL PANEL			
	Electronic control panel	1	
SA1	Bypass selector MOELLER M22-WKV + MOELLER M22-K10 + 3 X MOELLER M22-K01+ MOELLER M22-A	1	
SB2	Start manual selector (1 st and 2 ^{dt} speed) MOELLER M22-WRK3 + 2 X MOELLER M22-K10+ MOELLER M22- A MOELLER M22-K01+ MOELLER M22-A	1	
SB1	Emergency push-button MOELLER M22-PVT + 2 X M22K01 + M22-A	1	

N.B.

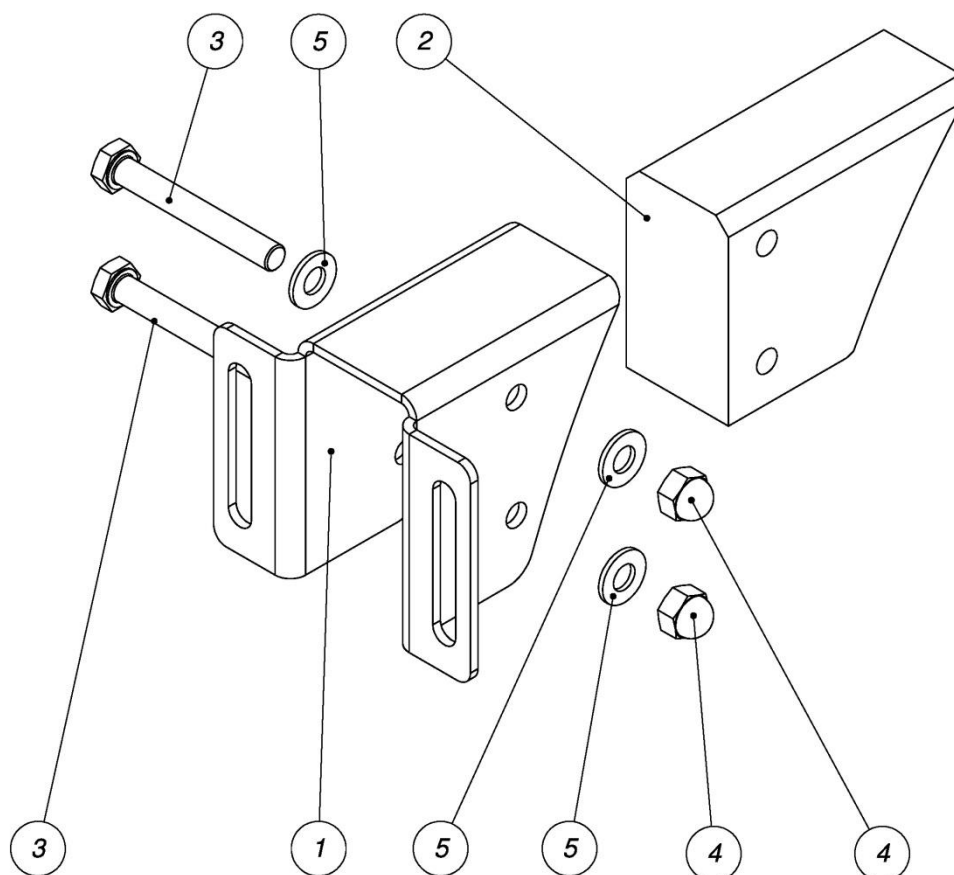
- (i) The technical data is not binding. The data can be changed in order to improve the product.**
(ii) Drawings and illustrations are only indicative.

**APPENDICE 5: ESPLOSO STAR PLUS 60 ALL V 50hz / APPENDIX 5:
EXPLODED VIEW OF STAR PLUS 60 all V 50hz MIXER AND PARTS LIST
ESPLOSO STRUTTURA MACCHINA - EXPLODED VIEW OF MACHINE STRUCTURE**



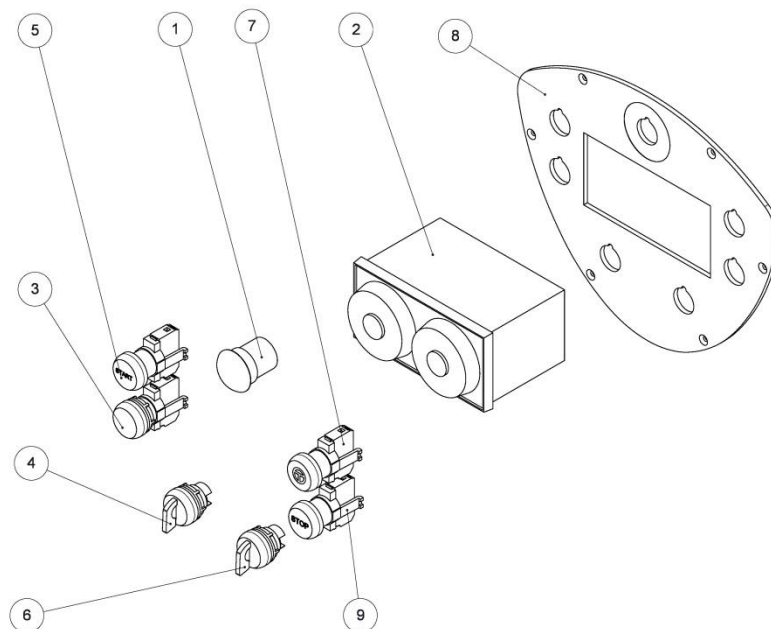
Posizione Position	Descrizione Description	Qtà Qty	Codice Code
1	Scocca STAR PLUS 40-60 Body STAR PLUS 40-60	1	501032
2	Piedino in plastica M12x100 Foot M12x100	2	P01005
3	Ruote Nylon Ø=100 Nylon wheel	2	K17008
4	Ruota girevole Ø100 H=128 Revolving wheel	1	K17001
5	Parafarina STAR PLUS 60 - Flour protection cover STAR PLUS 60	1	704041
6	Staffa supporto parafarina Bracket for support flour protection cover	2	734005
7	Lamiera chiusura impianto elettrico Closing plate for electrical system	1	659234
8	Scatola impianto elettrico Star Plus 40/60 Electrical box Star Plus 40/60	1	737004
9	Assieme gruppo reggispinta Bowl thrust block assembly	2	509011
10	Chiusura laterale Side casing	1	700005
11	Carter chiusura anteriore Front closing casing	1	700072
12	Carter chiusura posteriore Rear closing plate	1	700073
13	Coperchio testa Head cover	1	625030
14	Assieme sinottico Complete control panel assembly	1	524001
15	Interruttore generale Main switch	1	E34004
16	Microinterruttore Micro-switch	1	E48001
17	Gruppo motore spirale Spiral motor assembly	1	503022
18	Assieme vasca STAR PLUS 60 Bowl Assembly for STAR 60	1	505015
19	Assieme gruppo spirale STAR PLUS 60 Spiral assembly STAR PLUS 60	1	502022
20	Assieme motore vasca Bowl motor assembly	1	506005
21	Assieme rinvio vasca Bowl transmission assembly	1	507007
22	Assieme riparo griglia STAR PLUS 60 Mobile bowl cover assembly	1	510026

**ASSIEME GRUPPO REGGISPINTA VASCA (509011) - EXPLODED VIEW OF THE BOWL
THRUST BLOCK ASSEMBLY**



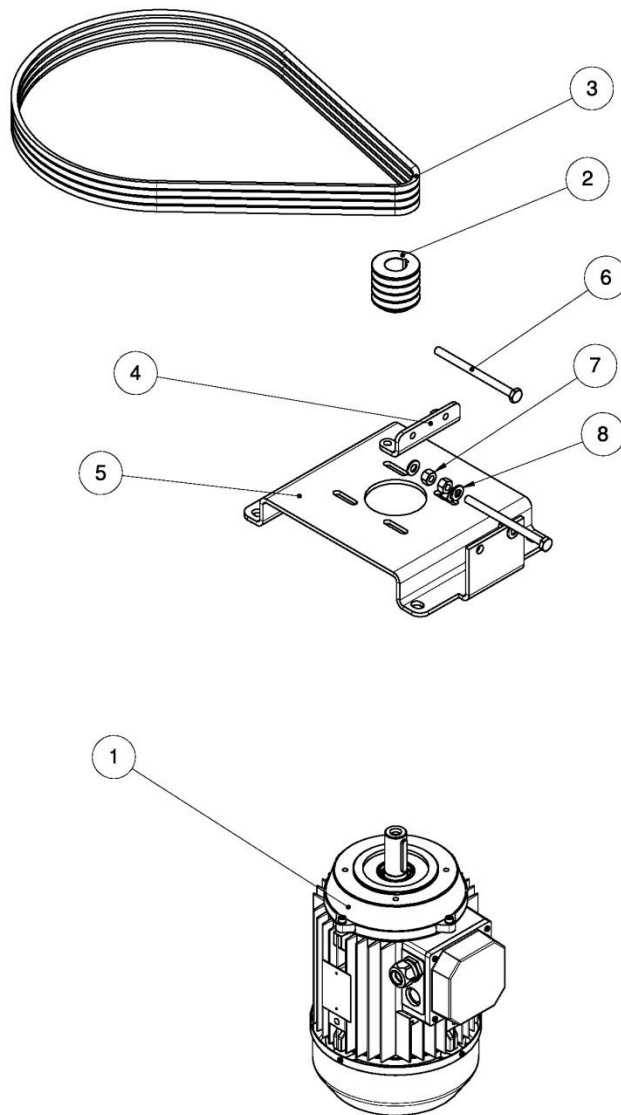
Posizione Position	Descrizione Description	Qtà Qty	Codice Code
1	Supporto rullo reggispinga Thrust roller support	1	714005
2	Blocco reggispinga vasca Thrust roller block	1	613035
3	Vite M8x60 Screw M8x60	2	B00018
4	Dado esagonale cieco M8 Nut M8	2	B17002
5	Rosetta piana M8 Washer M8	4	B45005

ESPLOSO PANNELLO COMANDI (524001) - EXPLODED VIEW OF THE CONTROL PANEL



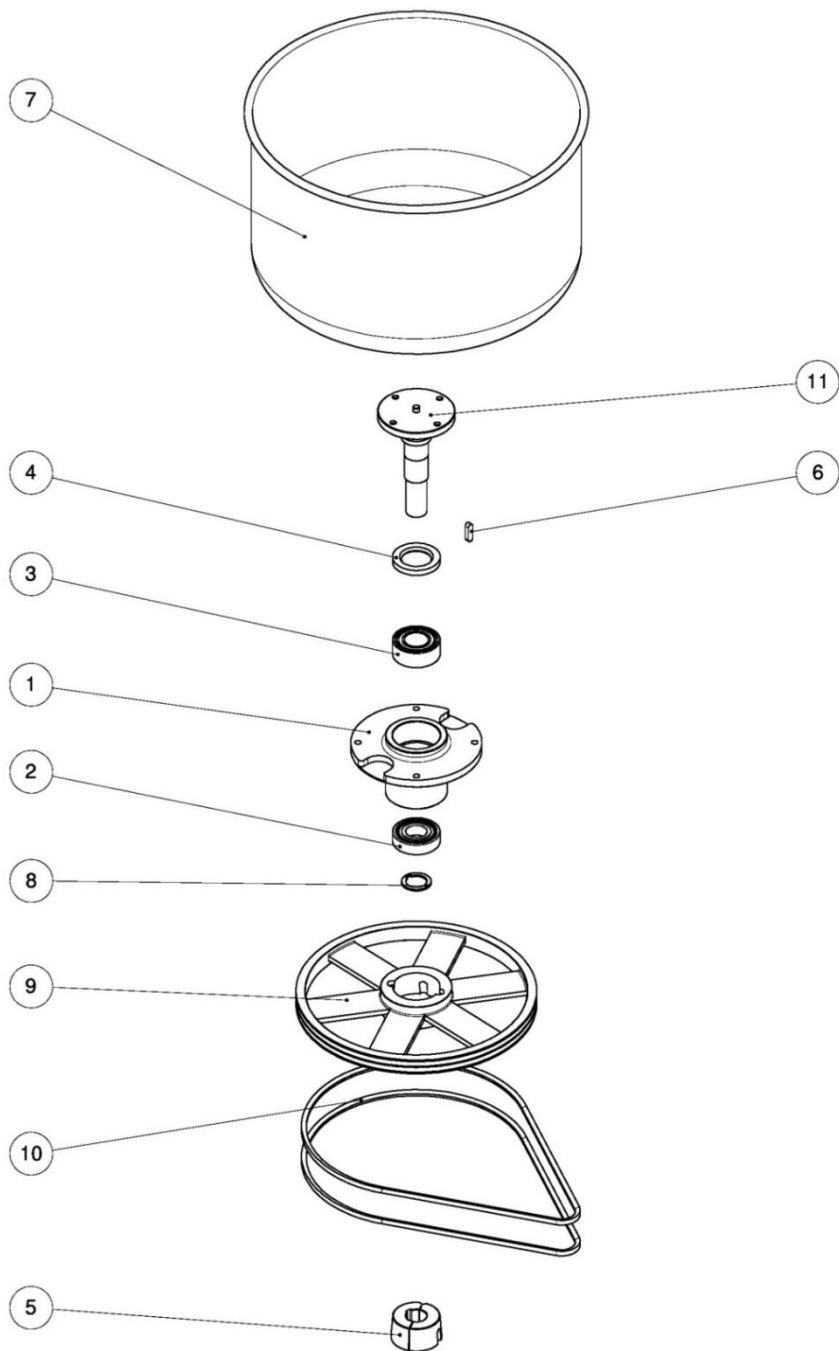
Posizione Position	Descrizione Description	Qtà Qty	Codice Code
1	Pulsante di emergenza Emergency push-button	1	E56001
2	Timer 72x144 Electro-mechanical timer SITEC 72x144	1	E50005
3	Spia luminosa Power ON light	1	E61001
4	Selettore bypass Bypass selector	1	E59001
5	Pulsante START START push-button	1	E60001
6	Selettore rotazione vasca Bowl rotation selector	1	E59002
7	Pulsante impulsi vasca Bowl jog push-button	1	E60002
8	Sinottico Front control panel	1	740001
9	Pulsante STOP STOP push-button	1	E60005

ESPLOSO GRUPPO MOTORE SPIRALE (503022) - EXPLODED VIEW OF THE SPIRAL TOOL MOTOR ASSEMBLY



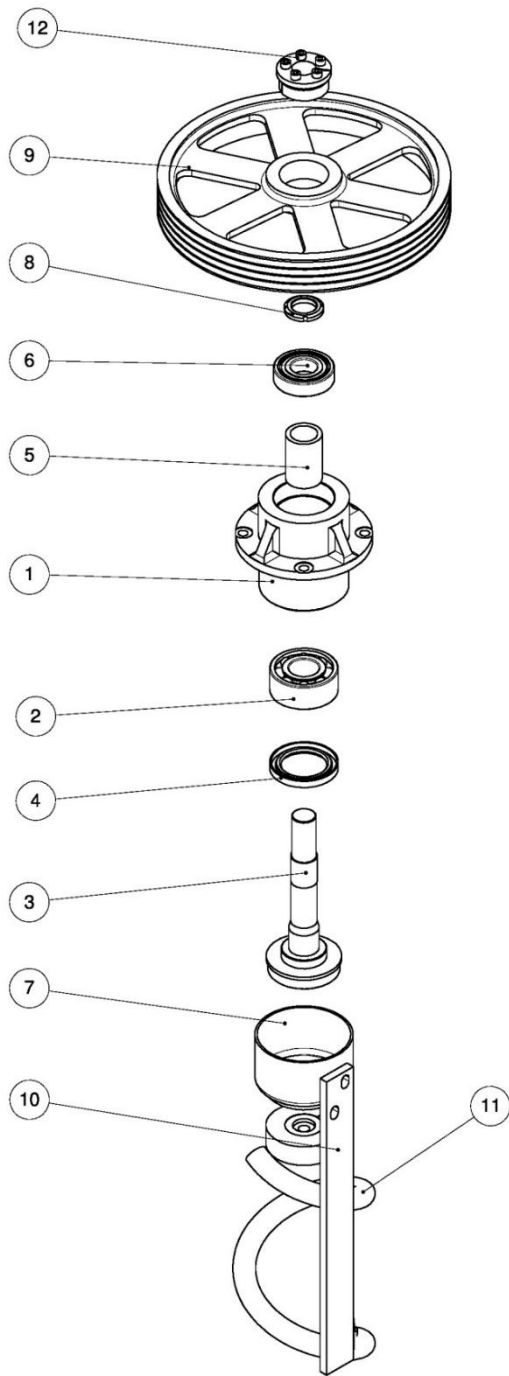
Posizione Position	Descrizione Description	Qtà Qty	Codice Code
1	MOTORE 112 4/8 POLI flangia b14 kw 3,00/1,5 400v 50 hz MOTOR 112 4/8 POLI b14 kw 3,00/1,5 400v 50 hz	1	M30001
2	PULEGGIA "SPZ" - 4 GOLE - Øp= 58 - Øe= 62 Pulley "SPZ" - 4 GOLE - Øp= 58 - Øe= 62	1	680054
3	CINGHIA DENTATA XPZ 1462 Belt XPZ 1462	4	K19021
4	Blocco tendicinghia/ Belt tightener block	1	613012
5	Slitta motore spirale/Spiral motor plate	1	659238
6	Vite TE M10 X 140 UNI 5739 Screw TE M10 X 140 UNI 5739	2	B00016
7	Dado M10 UNI 5588 Nut M10	4	B16002
8	Rosetta piana M10 UNI6592 Washer M10	6	B45001

ESPLOSO GRUPPO VASCA (505015) – EXPLODED VIEW OF THE BOWL ASSEMBLY



Posizione Position	Descrizione Description	Qtà Qty	Codice Code
1	Supporto albero vasca Bowl shaft support	1	714039
2	Cuscinetto 6307 2 RS Bearing 6307 2 RS	1	K10001
3	Cuscinetto obliquo a due corone di sfere 3208 2RS1 Bearing 3208	1	K10018
4	Anello di tenuta Sealing ring	1	A02008
5	Bussola conica 2517 foro Ø35 Conical bush 2517 hole Ø35	1	K38017
6	Linguetta 10 x 8 L=35 UNI 6604 Key 10 x 8 L=35 UNI 6604	1	B24017
7	Vasca STAR 60 Bowl STAR 60	1	760023
8	Anello di spessore trasmissione vasca Spacer ring	1	604010
9	Puleggia PBT SPZ 2 Gole Ø e 404, Ø p 400 per bussola conica 2517 Pulley	1	680074
10	Cinghia dentata XPZ 1462 Belt XPZ 1462	2	K19021
11	Albero vasca Bowl shaft	1	600037

ASSIEME GRUPPO SPIRALE – EXPLODED VIEW OF SPIRAL TOOL ASSEMBLY



Posizione Position	Descrizione Description	Qtà Qty	Codice Code
-------------------------------------	--	--------------------------	------------------------------

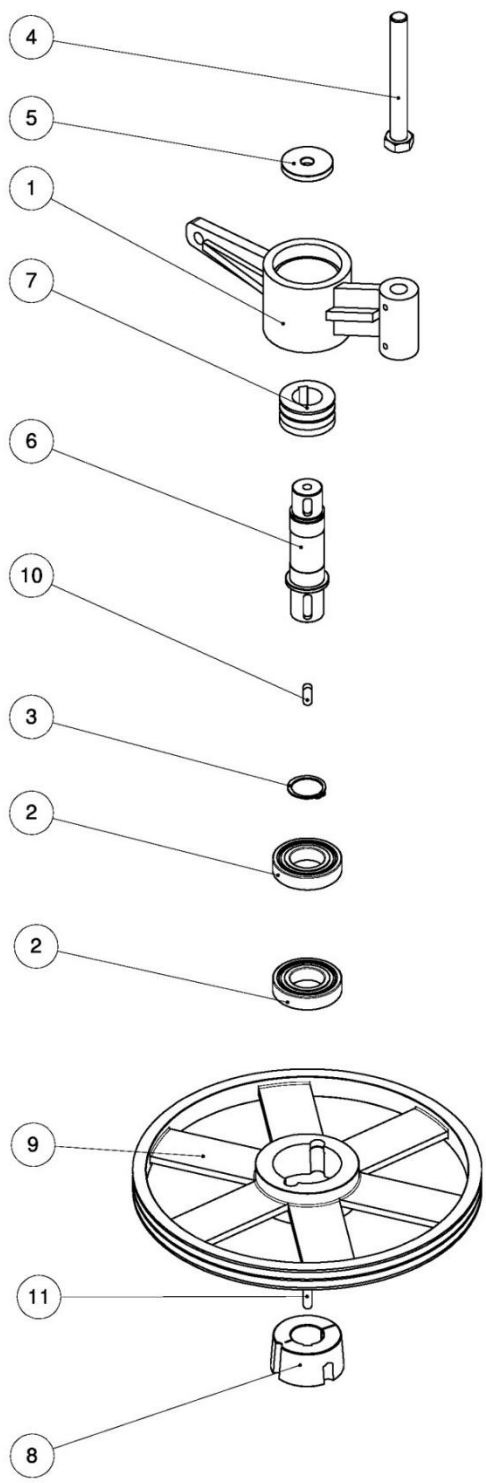
1	Supporto albero spirale Spiral shaft support	1	714003
2	Cuscinetto 3308 Bearing 3308_A	1	K10002
3	Albero spirale Spiral shaft	1	600035
4	Anello di tenuta tipo A - 60/90x8 Sealing ring 60/90x8	1	A02001
5	Distanziale cuscinetti spirale Spiral bearings spacer	1	643001
6	Cuscinetto 6307-2RS Bearing 6307-2RS	1	K10001
7	Coppetta protezione spirale Spiral tool protection cup	1	635007
8	Ghiera autobloccante M35x1.5 Self-blocking nut M35x1.5	1	B28005
9	Puleggia SPZ 4 gole Pulley SPZ 4 d.p. 382- d.e 386	1	680059
10	Piantone Breaking column	1	675030
11	Spirale Spiral tool	1	720013
12	Calettatore CAL 32X65 Locking collar 32X65	1	K40006



ESPLOSO GRUPPO MOTORE VASCA - EXPLODED VIEW OF THE BOWL MOTOR ASSEMBLY

Posizione Position	Descrizione Description	Qtà Qty	Codice Code
1	Slitta motore vasca Bowl motor plate	1	730002
2	Puleggia SPZ 2 gole Pulley SPZ Z 2	1	680004
3	Motore 080 - 6 POLI - kW 0.55 Bowl motor kW 0.55	1	M13001
4	Cinghia dentata XPZ 1462 Toothed belt XPZ 1462	2	K19021
5	Perno slitta motore vasca Bowl motor plate pin	1	686001

**ESPLOSO GRUPPO RINVIO VASCA - EXPLODED VIEW OF BOWL TRANSMISSION
ASSEMBLY**



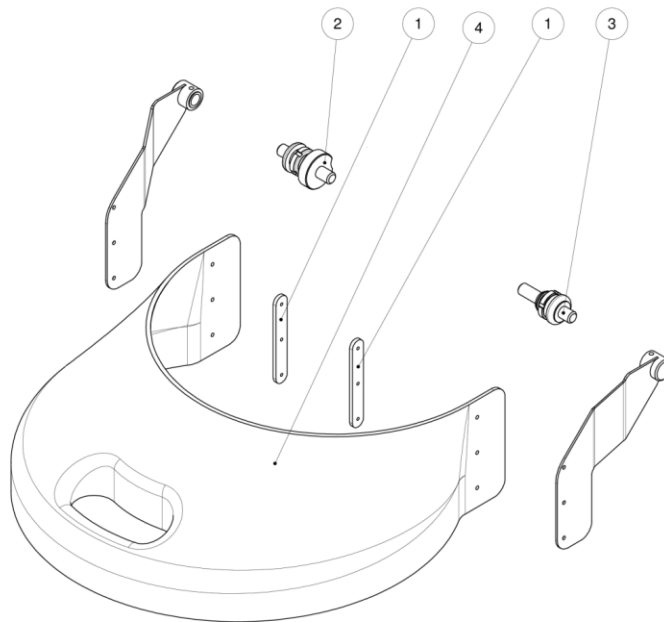
Posizione Position	Descrizione Description	Qtà Qty	Codice Code
1	Supporto fusione / Fusion support	1	714004

2	Cuscinetto radiale a sfere 6208-2RS1 Ball bearing 6208-2RS1	2	K10005
3	Anello "Seeger" E40 UNI 7435 Seeger ring E40 Uni 7435	1	B23001
4	Vite T.E. M20x170 UNI 5737 Screw M20x170 UNI 5737	1	B00001
5	Rondella Øi=15, Øe=60, Sp.=8 Washer Øi=15, Øe=60, Sp.=87	1	712003
6	Albero rinvio vasca Bowl transmission shaft	1	600049
7	Puleggia piccola rinvio vasca d.e. 64 d.i. 35 Small pulley for bowl transmission	1	680073
8	Bussola conica 2517 foro d. 38 Conical bush 2517 hole d. 38	1	K38016
9	Puleggia PBT SPZ 2 gole Øe= 404, Øp= 450 per bussola conica 2517 Pulley PBT SPZ 2 gole Øe= 404, Øp= 450 for conical bush 2517	1	680093
10	Linguetta 10x8 L=25 UNI 6604 Key 10x8 L=25 UNI 6604	1	B24002
11	Linguetta 10x8 L=35 UNI 6604 Key 10x8 L=35 UNI 6604	1	B24017

**ESPLOSO GRUPPO RIPARO VASCA/EXPLODED VIEW OF THE BOWL COVER
ASSEMBLY**

Posizione Position	Descrizione Description	Qtà Qty	Codice Code
-------------------------------	------------------------------------	--------------------	------------------------

1	Piatto di rinforzo riparo trasparente/Reinforcement plate for transparent mobile bowl cover	2	688020_A
2	Assieme snodo DX/Right joint assembly	1	525001
3	Assieme snodo SX/Left joint assembly	1	525003
4	Riparo mobile trasparente in PMMA per STAR 40/Transparent PMMA mobile bowl cover for STAR 40	1	702047
4	Riparo mobile trasparente in PMMA per STAR 60/Transparent PMMA mobile bowl cover for STAR 60	1	702049
5	Supporto DX riparo trasparente/ Right support for transparent mobile bowl cover	1	714045_A
6	Supporto SX riparo trasparente/ Left support for transparent mobile bowl cover	1	714044_A



Apach

BAKERY *Line*

Equip Group
125080 г. Москва
Волоколамское шоссе, д. 2
+7 495 234 00 33
<http://equipgroup.ru/>
<http://bakery.apach.it/>